

COLUMBUS & TOLEDO SALES: 419-870-6565

Since 1989.

WWW.laprensa1.com
TOLEDO: TINTA CON SABOR



CLEVELAND 216-688-9045
CLEVELAND-LORAIN

La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

Noviembre 20, 2015 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 58, No. 12

AYUDA LEGAL DE MICHIGAN, P. 4



The Toledo Mud Hens and Friends participating in The Toledo Blade's Annual Holiday Parade on November 14, 2015.



Canton's Village Theater hosts 2015 International Festival. See article on Page 4.

One Stop For All Your Hispanic Needs

Spartan Stores
303 Main Street
Toledo, OH, 43605
Ph: 419-690-0530

Grade A Fresh
Boneless
Skinless
Chicken Breast
Value Pack
Per lb.
\$2.49

THIN SLICED

USDA Inspected
Fresh
Pork Butt
Roast!
Per lb
\$1.49

Frozen
Honey Comb
Beef Tripe
10 LB. Box
\$23.99

Cut Free!

La Preferida
Pork Rinds
Chicharrones
27 oz
\$6.69

Juanita's or
Goya Hominy
16 oz
\$3.99

Armour Lard
4 lb
\$6.99

El Milagro
Tostadas
34 ct
2/\$6

Goya
Canilla Rice
10 lb
\$8.99

Roma
Tomatoes
Per lb
.99¢

Tomatillos
Per lb
.99¢

Cactus
Leaves
Per lb
.99¢

Hass
Avocados
Each
.99¢

El Milagro
Corn Tortillas
99¢

Goya
Coconut Water
17.5 oz. Can - Limit 5
5/\$5

La Preferida
Pinto Beans
5/5
\$5.5

Goya
Malta Beverage
10 ct., Plus Deposit
\$4.99

Fresh Packed
Corn Husks
1 lb. Bag
\$3.99

LP: Ad effective Tuesday, November 17, 2015 - Monday, November 30, 2015

Visit us on Facebook at: www.facebook.com/laprensa1

Find us on
Facebook

Follow Us On
Twitter



MARGARITA
GRILL & CANTINA

SPECIALS

Mon - Ribeye or T-bone Steak - \$4 OFF

Tues - Tacos - \$1 OFF

Wed - Burgers - \$2 OFF

Thurs - Fajitas - \$2 OFF, Ladies Night

Fri - Wings - \$1 OFF & Drink Specials

MARGARITAS \$5.50

KIDS EAT FREE EVERY DAY! 11am - 2pm

KIDS EAT FREE IS ONLY VALID
WITH A PURCHASE OF AN ADULT ENTREE
ONE ADULT ENTREE - ONE FREE KID MEAL
DINE-IN ONLY

15% OFF ENTIRE PURCHASE

Bring this flyer to receive 15% off your entire purchase
Limited time only. Not valid with any offer. Subject to change at anytime.

STARTING SATURDAY, NOVEMBER 28TH
DANCE TO THE TUNES OF

DJ EL PÁJARO

FROM 10:00 PM TO 2:00 AM



7400 W. Vernor
Detroit, MI 48209

313 554 1790

Full Bar Menu Available

www.elnacementorestaurant.com



ABOGADO

- ♦ Incapacidad ~ Disability
- ♦ Social Security ~ SSI
- ♦ Casos de Worker's Compensation
- ♦ Accidentes de Auto/Moto/Camión
- ♦ Negligencia Médica
 - Parálisis Cerebral
 - Lesiones causadas en el Nacimiento
 - Muerte por Negligencia



La consulta es GRATIS. Hablamos Español.

(800) 309-7404

www.MiOhioAbogado.com

MARGARET W. WONG & ASSOCIATES LLC
ATTORNEYS AT LAW

Atendiendo a
Todas sus
Necesidades de
Inmigración



Margaret W. Wong y Asociados, la primera
firma de servicios migratorios con más de
100 años de experiencia combinada, a
representado a miles de empleadores y
individuos alrededor del mundo desde
1978. Nosotros adaptamos soluciones
para tus necesidades únicas de im-
migración. Peleamos por el mejor resultado
con estrategias innovadoras. Nosotros
guiamos a nuestros clientes por la
compleja ley de inmigración que requiere
respuestas, prontas y profesionales.

216-566-9908

www.imwong.com wong@imwong.com
Atlanta Chicago Cleveland Columbus
Los Angeles Nashville New York

LORAIN SALES: 440-320-8221

• CLEVELAND

WWW.laprensa1.com
TOLEDO: TINTA CON SABOR

CLEVELAND 216-688-9045



La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

Noviembre 20, 2015 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 58, No. 12

HAPPY THANKSGIVING! LET'S GIVE THANKS!



Find us on Facebook

Follow Us On Twitter



LATINA Profile: Myra Rosario, Cleveland TV Host

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

Myra Rosario is trying to build a media brand for Latinos across Northeast Ohio.

As the Latino population continues to grow in Greater Cleveland, the executive producer and TV host is hoping to expand not only the length of "Yo Soy Latino Cleveland" ("I am Latino Cleveland"), she hopes to help Latino organizations reach the greater community.

The weekly program airs on Fridays at 12:30 p.m. on WKYC-TV 3. The show just celebrated its one-year anniversary, starting out as a 15-minute program, then expanding to 30 minutes. It first aired among Saturday morning cartoons.

"The show highlights the Hispanic culture in Northeast Ohio. It highlights, promotes, and educates Hispanics regarding health, education, types of events that are going on. It also spotlights Latino-owned businesses," she explained.

The TV show recently received a better time slot because of its popularity with a general audience, placed right after the noon news. Ms. Rosario credits the relationship she's "been able to cultivate" with "an authentic partner" in supporting the Hispanic community.

"The show is very much for the non-Hispanic audience, as much as it is for Hispanics. What we've found is the show breaks down stereotypes and educates the non-Hispanic audience as to the 21 different Latin cultures—Colombian, Peruvian, Mexican, and Puerto Rican—and what they love about the Latin lifestyle, which is the food, the culture, the dance, the music," she said. "The show really bridges the gap between Hispanics and non-Hispanics and I think we've done a really great job doing that."

Ms. Rosario called her English-language, news-talk we highlight whether it's the restaurant, the tree-cutting service. What do I do is spotlight, for example, how a Latino jewelry store is different from an American jewelry store—how the gold is different, how they customize a jewelry piece that they get from Puerto Rico or wherever."

(Continued on Page 16)



The Lorain Arts Council
Presents
soul speak
poetry
and
spoken
word
performance.
Tamara R. Crumble
Jeanette Nettles
John Burroughs
Dianne Borsenik
Ryan Segert
and open mic
Gallery 737 and Art Center
737 Broadway Avenue
Lorain, Ohio 44052
PH. (440) 320-0295
November 21, 2015
6-11:00pm
Refreshments will be served

Annual
Thanksgiving
Dinner to be
held at
LCCC on
Nov. 25

The annual Lorain County Community College Thanksgiving Dinner will be held from 5-7 p.m., Wednesday, November 25, 2015 in the LCCC Spitzer Conference Center Grand Room. This LCCC tradition, sponsored by the LCCC Student Life and LCCC Dining Services, provides a free, family-style Thanksgiving Dinner to anyone unable to share the holiday with family or friends. LCCC faculty, staff, and community members will donate volunteer hours to set up, serve, and clean up.

This community service event is free and open to the public. For more information, call (440) 366-4036.

MARGARET W. WONG & ASSOCIATES LLC
ATTORNEYS AT LAW

Atendiendo a Todas sus Necesidades de Inmigración

Best Lawyers
BEST LAW FIRMS
U.S. News
IMMIGRATION LAW
TIER 1
CLEVELAND
2014

Margaret W. Wong & Associates tiene 60 años de experiencia combinada en las leyes de Inmigración. Asesores en el manejo de todo tipo necesidades, permisos de trabajo, residencias, J-1 solicitudes de perdón, I-601A, certificados de labor, casos de deportación, asilo, migración, reasentamientos, apelaciones de corte, y demás.

Nuestra firma cuenta con oficinas en Cleveland, OH; Columbus, OH; New York, NY; Chicago, IL; Atlanta, GA; and Miami, FL. Hemos asistido a clientes en el estado de Ohio y en el resto de los Estados Unidos; además de ser una firma reconocida internacionalmente. Comunicenos hoy para obtener la experiencia y la ayuda necesaria.

216-566-9908
www.imwong.com wong@imwong.com
Atlanta Chicago Cleveland Columbus
Los Angeles Nashville New York

ABOGADO

- ♦ Incapacidad ~ Disability
- ♦ Social Security ~SSI
- ♦ Casos de Worker's Compensation
- ♦ Accidentes de Auto/Moto/Camión
- ♦ Negligencia Médica
 - Parálisis Cerebral
 - Lesiones causadas en el Nacimiento
 - Muerte por Negligencia



La consulta es GRATIS. Hablamos Español.

(800) 309-7404
www.MiOhioAbogado.com

LICHA'S INC.
La Tienda Mexicana De Lorain

Grocery Store
440-277-4442
Large Variety of Mexican & Goya Produce
Wire Money to México, Central & South America
Phone Cards
All types of Rosaries

Licha's Cuisine
440-277-0175
Dine In or Carry Out

The Mexican Grocery Store in Lorain
3545 Clinton Avenue
Lorain, Ohio
OPEN 7 DAYS A WEEK
8:00 AM - 8:00 PM
440-277-4442

Your satisfaction is our top priority!

Symposium addresses 'Immigrant Ohio: Past, Present, Future'

BOWLING GREEN: In October 1965, President Lyndon B. Johnson signed the *Immigration and Naturalization Act* of 1965 and established a new immigration policy focused on reuniting immigrant families and attracting skilled labor to the U.S. The act abolished the national-origins policy that was in place at that time since it was considered discriminatory and backward.

A one-day symposium commemorating the 50th anniversary of this act will be held on Nov. 19, 2015 at Bowling Green State University and will discuss the act and how it changed the demographic makeup of the American population, especially in Ohio.

The symposium is hosted by the *Bowling Green State University Department of Ethnic Studies* and the School of Cultural and Critical Studies. "Immigrant Ohio: Past, Present, Future" runs from 9 a.m. to 4:30 p.m. in 228 Bowen-Thompson Student Union. Five panel discussions are planned

throughout the symposium.

The first panel session at 9:30 a.m. is "Immigrant Ohio: Past and Present." Panelists include Jacqui Guevara, community relations officer, and Karyn Zarlenga, Cleveland Field Office director, both from Citizenship and Immigration Services; Denise Case, from the International Institute, Toledo; and William Meyer, a Toledo attorney who specializes in immigration cases.

At 10:50 a.m., "Refugees in Ohio" will be the focus of the second panel,

which will feature repre-

sentatives Nadia Kasvin

and Corine Dehabey, both

of U.S. Together; Tariq

Tarey, a visual ethnogra-

pher from Columbus, and

Peter Ujvagi of Toledo.

The afternoon panels will include "Migrants in the Shadows," "Immigrant Ohio: Future Trends" and "Migrant Perspectives." Panelists for "Migrants in the Shadows," which starts at 1 p.m., include Eugenio Mollo of ABLE; Dr. Jose Salinas, Ohio Migrant Education Center, Fre-

mont; Beatriz Maya, La Conexión of Wood County; and a representative from FLOC.

Brittany Ford and Sarah Allen of Welcome Toledo-Lucas County will speak on "Welcome Toledo-Lucas County: Immigration and Local Economies." This panel will highlight future trends toward immigration. The panel begins at 2:20 p.m. and will be moderated by Bowling Green Mayor Richard Edwards.

The final panel "Mi-
grant Perspectives" begins
at 3:30 p.m. Dr. Aruna
Matani, a retired physician
from Toledo, and J.J.
Kawashima of Bowling
Green will provide the im-
migrants perspectives on
life in Ohio since the 1970s.
Cherrefe Kadri, president
of the Islamic Center in
Perrysburg, will speak
about the experiences of
the Muslim population in
northwest Ohio.

For more information
visit bgsu.edu/immigrationevent.



Could you use \$250?



Earn your **National Career Readiness Certificate** before December 11 and be entered to win one of two **prepaid gift cards**.

Visit www.WorkReadyLucasCounty.com or call 419-213-6317 for details.



Let there be breakfast.



The clock will never be ticking on your appetite anymore. Because McDonald's All Day Breakfast Menu is finally here. And now, you can enjoy any of these breakfast favorites all day long.

Egg McMuffin® • Sausage Egg McMuffin® • Sausage McMuffin®
Hot Cakes • Hot Cakes with Sausage • Sausage Burrito
Fruit N' Yogurt Parfait • Fruit & Maple Oatmeal • Hash Browns®



Follow us for local news and offers
[@McDonalds_NWOH](https://twitter.com/McDonalds_NWOH)

Available in most restaurants. At participating
McDonald's. © 2015 McDonald's

Highly recommended by
La Prensa Newspaper

EL CAMINO REAL

HONEST HOMEMADE MEXICAN FOOD

West Toledo
Sylvania & Douglas
Music 6-9PM every night
419.472.0700

Oregon
2072 Woodville Rd.
419.693.6695

Point Place
La Chalupa
6186 Summit St.
419-726-0700

Happy Thanksgiving!

*EL CAMINO REAL
Cielo*

EL CAMINO REAL

11th year in a row ~ Toledo's
Best Mexican Restaurant!
As judged by readers of
Toledo City Paper!

CARRY-OUT AND GIFT CERTIFICATES AVAILABLE!

Deportaciones admiradas por Trump fueron capítulo triste

Por JILL COLVIN, Associated Press

WASHINGTON, DC, 11 XI 15 (AP): Como prueba de que él puede deportar en forma exitosa y humana a las aproximadamente 11 millones de personas que viven en Estados Unidos de manera ilegal, el precandidato presidencial republicano Donald Trump suele referirse a un plan de deportación implementado durante el gobierno de Eisenhower en la década de 1950.

Volvío a hacerlo en el debate republicano de esta semana, al afirmar que "ni se vuelve más amable, ni más amistoso" de lo que era el presidente *Dwight D. Eisenhower*. "Sacaron a 1.5 millones de personas" del país, afirmó el magnate de los bienes raíces. "No tenemos opción. No tenemos opción".

Sin embargo, el programa mencionado por el aspirante a la candidatura republicana, conocido como "Operación Espaldas Mojadas", fue una iniciativa complicada que en gran medida es considerada por los historiadores como un capítulo oscuro en la historia de Estados Unidos. Otro factor que Trump no menciona es que dicha operación fue aplicada al mismo tiempo que un programa paralelo de trabajadores temporales en que se concedió estatus legal a cientos de miles de mexicanos, en su mayoría trabajadores del campo.

"Sólo está al tanto de parte de la historia", dijo Mae Ngai, profesora de historia en la Universidad Columbia.

La operación llevaba el nombre de un calificativo aplicado a los mexicanos que cruzaban el río Bravo y que ahora se considera un insulto racista. La iniciativa de 1954 estaba enfocada en capturar y deportar a jornaleros agrícolas que habían cruzado la frontera sin permiso en busca de trabajo.

Dé acuerdo con un compendio del proyecto elaborado por la Asociación Histórica del Estado de Texas, la Patrulla Fronteriza de Estados Unidos "apoyada por

autoridades municipales, del condado, estatales y federales, así como por las fuerzas armadas, inició una operación casi militar para buscar y detener todos los inmigrantes no autorizados".

El proyecto, dijo Ngai, comenzó con 750 agentes de inmigración y agentes fronterizos, que utilizaron jeeps, camiones, autobuses y aeroplanos para aprehender a inmigrantes en todo el país, incluidas las ciudades de Los Ángeles, San Francisco y Chicago. Detuvieron a 3.000 personas diarias y 170.000 en los primeros tres meses.

En una entrevista el miércoles por la mañana en el programa "Morning Joe" de MSNBC, Trump indicó que aplicaría un enfoque similar. "Vas a tener una fuerza de deportación, y vas a hacerlo humanamente", afirmó.

Los críticos del programa dicen que las condiciones que enfrentaron las personas aprehendidas no fueron para nada humanas. Muchos de los inmigrantes detenidos fueron transportados en autobuses atestados y colocados al otro lado de la frontera en una forma que algunas personas de la época equipararon con el trato que se le da al ganado.

En un incidente, dijo Ngai, 88 mexicanos aprehendidos fallecieron de insolación tras verse sujetos a un calor de 44 grados Celsius (112 Fahrenheit). Lacifra podría haber sido más elevada si no es porque la Cruz Roja intervino.

Con el fin de impedir que reingresaran a Estados Unidos, algunos de los detenidos fueron enviados hacia zonas céntricas de México en tren o en buques de carga, cuyas condiciones atrajeron la atención de los reguladores federales.

En una investigación del Congreso se comparó un buque de transporte en el que ocurrió un motín con un "navío de esclavos del siglo XVIII" y un "barco penal del infierno".

Trump promovió el enfoque como una virtud del programa de la era de Eisenhower en el debate del martes por la noche.

"Sacó a 1.5 millones de inmigrantes ilegales del país,

justo al otro lado de la frontera. Regresaron. Los volvió a sacar un poco más allá de la frontera,

y regresaron. No les gustó", dijo Trump. "Los sacó muy hacia el sur. Nunca regresaron".

Cuando habla de la estrategia adoptada en el gobierno de Eisenhower, Trump tampoco menciona el hecho de que el programa fue desarrollado como complemento a otro de trabajadores temporales que comenzó en la década de 1940 y cuyo objetivo era permitir que jornaleros agrícolas mexicanos ingresaran al país y laboraran en Estados Unidos legalmente.

Cientos de miles de agricultores participaron, y el esfuerzo de deportación fue concebido como una forma de presionar a los empleadores a que utilizaran trabajadores de dicho programa.

"Fue como usar una zanahoria y un garrote", señaló la profesora de historia.

Aunque Trump ha dicho que el número de deportados fue de 1.5 millones, la mayoría de las versiones insinúan que las cifras fueron mucho menores, porque incluían a los que eligieron dejar el país en forma voluntaria, así como a la gente que regresó tras ser deportada y fue expulsada de nuevo.

Trump aún no explica claramente cómo rastrearía a las personas que viven en el país sin autorización, o cómo determinaría cuáles son "los buenos" a los que les permitiría regresar.

Tanto John Kasich, gobernador de Ohio, como Jeb Bush, exgobernador de Florida, rechazaron el plan del magnate el martes por la noche al considerarlo cruel y fuera de la realidad.

"Enviarlos de regreso, 500.000 al mes, es simplemente imposible", afirmó Bush. "Y no va de acuerdo con los valores estadounidenses. Y desbarataría comunidades. Y enviaría una señal de que no somos el tipo de país que yo sé que Estados Unidos es".

Trump promovió el enfoque como una virtud del programa de la era de Eisenhower en el debate del martes por la noche.

"Sacó a 1.5 millones de inmigrantes ilegales del país, justo al otro lado de la frontera. Regresaron. Los volvió a sacar un poco más allá de la frontera,

y regresaron. No les gustó", dijo Trump. "Los sacó muy hacia el sur. Nunca regresaron".

Interactivo AP: <http://hosted.ap.org/interactives/2013/reforma-migratoria/>

Rubio: el camaleón migratorio"Op Ed por Maribel Hastings

9 XI 15: Pasada la aburrida, pero aparentemente popular en términos de audiencia, intervención del precandidato republicano Donald Trump en el programa *Saturday Night Live* de la cadena NBC, la atención pasa al próximo debate republicano este martes, el penúltimo del 2015, en Milwaukee, Wisconsin, auspiciado por Fox Business.

Mientras tanto, siguen definiéndose con más claridad quiénes son los objetivos centrales de los ataques internos en la lucha por la nominación presidencial republicana. Rubio acaparó la atención, pero es el senador republicano de la Florida, Marco Rubio, quien ha sido atacado por todos los flancos de parte de republicanos y demócratas.

Y no sólo por sus prácticas financieras, como el uso de tarjetas de crédito del Partido Republicano de Florida para gastos personales que él asegura pagó con su dinero. Su camaleónica postura migratoria es motivo de ataques desde la puntera demócrata, Hillary Clinton, hasta sus copartidarios, como el propio Trump, y por la base ultraconservadora poco convencida de la mano dura migratoria que el joven senador ahora esboza. Hasta su mentor político, el ex gobernador de la Florida y también precandidato republicano, Jeb Bush, atacó a Rubio en el pasado debate por su récord de inasistencia en el Senado, un trabajo que Rubio no parece tener en mucha estima.

La razón es obvia. El último y maltratado debate republicano de ayer, el 13 de diciembre, será en Nevada, un estado clave en la elección general donde casi 30% de la población es latina y donde el demócrata Barack Obama arrasó con el voto latino en 2008 y 2012.

A ver qué color asume el camaleón migratorio Rubio a su paso por Nevada.

NOTA: Maribel Hastings es asesora ejecutiva de America's Voice; sigue Frank Sharry y America's Voice en Twitter: @FrankSharry and @AmericasVoice

America's Voice — Harnessing the power of American voices and American values to win common sense immigration reform americasvoiceonline.org

se haya implementado una reforma migratoria por la vía legislativa. Lo cual contradice lo que Rubio había dicho previamente de que DACA tenía que terminar, pero que debía hacerse cuando se implementara una reforma migratoria.

En la lucha por ser el más duro en migración, a Rubio no le importa dejar expuestos la deportación a los jóvenes indocumentados que con su permiso de trabajo ayudan a nuestras familias.

Rubio quiere competir con Trump y su plan de deportar a 11 millones de indocumentados y traer de forma expedita "a los buenos"; quiere distanciarse de su mentor Bush, quien aboga por una vía a la legalización, pero también ha flaqueado ante la embestida Trumpista; y quiere convencer a la base antimmigrante que lo acusa de apoyar amnistías.

En el proceso quiere apelar a los votantes hispanos y a los líderes latinos republicanos, muchos alineados con Bush, que han dejado en claro en los pasados días que no tolerarán posturas en contra de la comunidad latina.

El último debate republicano de este año, el 15 de diciembre, será en Nevada, un estado clave en la elección general donde casi 30% de la población es latina y donde el demócrata Barack Obama arrasó con el voto latino en 2008 y 2012.

A ver qué color asume el camaleón migratorio Rubio a su paso por Nevada.

NOW may be the perfect time to buy or refinance.

Mortgage rates are still low!



Want low mortgage payments?

With mortgage rates still near historic lows, now may be the right time to purchase the home of your dreams or refinance your current one. We'll work one-on-one with you to find the perfect financing solution for your home, your needs and your future goals.

After all, we're better together.

FIRST FEDERAL BANK

Better together.

First-Fed.com

Offer of credit subject to credit approval.

417 W. Dussel Dr., Maumee 419-794-5000
107 Louisiana Ave., Perrysburg 419-872-8326
2220 W. State Rte. 51, Genoa 419-855-8326
3426 Navarre Ave., Oregon 419-690-8326

PASSPORT

Planeas unas vacaciones o viajar al extranjero?

Solicita tu pasaporte de los Estados Unidos en una de nuestras cuatro convenientemente ubicadas oficinas Auto Title:

Toledo	Maumee - Sur	Sylvania - Oeste	Oregon - Este
Ave. Madison no.1600 Toledo, OH 43604 Tel. 419. 213.8844	Heatherdowns no. 4456 Toledo, OH 43614 Tel. 419. 213.2500	McCord Rd. no. 4900 Sylvania, OH 43560 Tel. 419. 213.2400	Ave. Navare no. 3034 Oregon, Ohio 43616 Tel. 419. 213.8580

Para mayor información llama al 419.213.8843

Adultos Libreta de Pasaporte \$145.63 Menores de edad (de 15 años o menor) Libreta de Pasaporte \$115.63

Pasaporte de tarjeta \$65.63 Pasaporte de tarjeta \$50.63

El precio incluye las fotografías. Aceptamos todo tipo de tarjetas de crédito, cheques o efectivo.

J. Bernie Quilter
Secretario de la Corte
del Condado de Lucas



Costa Rica espera respuesta de países vecinos sobre cubanos

SAN JOSE, Costa Rica, 14 XI 15 (AP): El gobierno de Costa Rica está a la espera de que Nicaragua y Panamá respondan a sus llamados para atender en conjunto a los migrantes cubanos que recorren Centroamérica con el objetivo de llegar a Estados Unidos.

Así lo afirmó el sábado el ministro de Relaciones Exteriores costarricense, Manuel González, quien aseguró estar a la espera de la reacción de sus países vecinos, los cuales han cerrado el paso a los casi 2.000 cubanos que llegaron a territorio costarricense esta semana.

"Hemos iniciado gestiones diplomáticas con cada uno de ellos para buscar una solución permanente, estable y que la situación sea debidamente atendida. Este grupo de personas han ido pasando de país a país, y son pocos con la visión humanitaria que ha tenido Costa Rica", comentó González.

El gobierno costarricense recibió en su frontera con Panamá a 1.700 migrantes cubanos sin visa, que pretendían pasar por el territorio de Costa Rica como parte de una ruta que inicia en Ecuador y en la que se tiene como fin arribar a territorio estadounidense.

Las autoridades costarricenses decidieron

terminar con la práctica de dar una citación a los migrantes sin visa para que gestionaran su deportación hacia Nicaragua, lo que les permitía continuar su camino.

Costa Rica logró deportar a Nicaragua a 82 cubanos, pero al enviar a otros 120 al país vecino del norte éste cerró sus fronteras, lo que dejó a estos migrantes nuevamente atrapados en territorio costarricense. La misma situación se presentó en la frontera con Panamá.

El Consejo Nacional de Migración decidió el viernes extender a los cubanos una visa extraordinaria de tránsito con vigencia por siete días, mientras el gobierno de Costa Rica negocia con sus vecinos el atender a estas personas de manera conjunta.

La directora general de Migración, Kattia Rodríguez, dijo a The Associated Press que este fin de semana esperan terminar con el otorgamiento de las visas, de las cuales hasta el momento se han entregado 700. Estas incluyen a los 70 cubanos que se encontraban en la sede central de Migración en San José.

Con relación a la política que asumiría Costa Rica ante la llegada de más migrantes, Rodríguez respondió que el país analizará cada caso en su momento, por lo que no estáclaros si organizará más visas de tránsito o volverá a abrir trámites de deportación.

En lo que va del año, Costa Rica reporta que 13.000 cubanos han pasado por su territorio en su ruta hacia Estados Unidos.

Los migrantes han justificado su viaje en la incertidumbre sobre lo que pase con el restablecimiento de relaciones diplomáticas entre Cuba y Estados Unidos, particularmente con la Ley de Ajuste Cubano, que otorga a los cubanos la oportunidad de solicitar la residencia estadounidense permanente un año después de entrar a ese país.



AYUDA LEGAL DE MICHIGAN

Ayudando a los residentes de Michigan a resolver sus problemas legales

Grand Opening November 19, 2015!

Michigan Legal Help

Legal Self-Help Center of SW Detroit



3627 W. Vernor Hwy

Free legal help in English & Spanish.

Mondays & Wednesdays, 9 a.m. - 3 p.m.

We do not offer legal advice or representation.

Visit us on Facebook at: www.facebook.com/laprensa1

ADL TO U.S. GOVERNORS: RECONSIDER POSITION ON REFUSING REFUGEES

New York, NY, November 16, 2015: The Anti-Defamation League (ADL) today said it was deeply disappointed that in the wake of the terrorist attacks in France, a number of governors have announced that their states will refuse relocation of Syrian refugees. ADL urged other governors to keep their doors open during this humanitarian crisis.

Jonathan A. Greenblatt, ADL CEO, issued the following statement:

- This country must not give into fear or bias by turning its back on our nation's fundamental commitment to refugee protection and human rights. Now

is precisely the time to stand up for our core values, including that we are a proud nation of immigrants. To do otherwise signals to the terrorists that they are winning the battle against democracy and freedom.

In response to the growing humanitarian crisis resulting from Syria's civil war in 2013, ADL joined with a number of other Jewish organizations to form the *Jewish Coalition for Syrian Refugees in Jordan*.

Through legislative advocacy, litigation and public awareness campaigns, the League has promoted fair and humane immigration policies since its founding in 1913.

Henry Ford College hosts annual Future Pharmacists fall seminar, Nov. 25

Dearborn, Nov. 16, 2015: Henry Ford College (HFC) will host its annual Future Pharmacists fall seminar for Pre-Pharmacy students on Wednesday, Nov. 25, 2015, from 1 to 4 p.m. in the Hackett Conference Room (Room G-150), located in the Health Careers Education Center (HCEC) on the main campus.

Attendees will receive information about pharmacy school admission require-

ments, pharmacy school opportunities and updates, information about being admitted to various pharmacy schools, HFC's Pre-Pharmacy PCAT online course and other program benefits. Guest advisors from the Wayne State University, and the University of Toledo will be in attendance.

Students will be admitted into Room H-142 off of the HCEC Atrium to receive in-

formation folders. They will then be directed to the Hackett Conference Room where advisors will each have a designated area for student meetings.

This seminar is free and open to the public. For further information, contact Theresa Mozug, HFC lead faculty/program director of the Pharmacy Technology program, at 313-317-6548 or tmozug@hfcc.edu.

Canton's Village Theater hosts 2015 International Festival

CANTON MI: Experience music, dance, and drama from around the world when *Canton's International Festival* returns to *The Village Theater* at Cherry Hill on Saturday, November 21, 2015.

This annual cultural and educational festival celebrates the diversity of Canton and surrounding communities through song and dance on the main stage of *The Village Theater*, located at 5040 Cherry Hill Road, Canton, MI.

New performances/groups added to our festival this year include: The Ann-Hua Waist Drum

Team from Ann Arbor, a Chaoxian Nationality Folk Dance by the Ann-Hua Adult dance group, the Jade Chinese Dance Studio, Polish Centennial Dancers, Native American Flute performed by Wanda Jones, Calvia Adult Dance of Ann-Hua, *Reflejos Latinos* representing Venezuela, and the Troy Chinese Classic Music Guzheng Team.

These familiar favorite performers will delight audiences: Greater Detroit Chinese Dance and Ballet; Julie Gravel; Joyas de Mexico Ballet; Steppers, Mimes, and Praise Dancers from New Hope Baptist Church in Wayne; Cherry Blossoms;

Little Angels; New Century Chinese School; Senior Chinese American Golden Age Troupe; Yangtze Melody Group; Hoaloha Polynesian Dancers of Plymouth; The Spring Group; PC-Chinese Learning Center; The Tim O'Hare School of Traditional Irish Dance; Triple Threat Dance & Theatre Company; Sitar performances by students of Manjula Verma; and Indian Folk Dance by students of Parul Shah.

Tickets are \$2 per person at the door. For more information about the Canton International Festival, call 734/394-5300 or visit www.cantonvillagetheater.org.

MICHIGAN LEGAL HELP

Helping Michigan residents solve their legal problems

Please join us for the Michigan Legal Help Legal Self-Help Center of SW Detroit

Grand Opening

Thursday, November 19, 2015

10:00 a.m. — 12:00 p.m.



3627 W. Vernor Hwy

RSVP by November 16, 2015 to ewalz@mpl.org

20 de noviembre, 2015

La Prensa—Ohio

Page 5

UT president names special assistant for diversity

Nov. 13, 2015: Calling a safe, supportive and inviting environment for all students, faculty, staff and guests one of *The University of Toledo's* most important values and responsibilities, UT President *Sharon L. Gaber* announced Nov. 13 a new campus leader to continue and elevate the institution's ongoing, proactive commitment to diversity.

"As ongoing events at the *University of Missouri* and other colleges across the country have demonstrated, institutions of higher education still have work to do to live up to our ideals," Gaber wrote in a message sent to the UT community.

"I'm pleased to share with you that *Dr. Willie McKether*, associate dean in the College of Languages, Literature and Social Sciences, has agreed to take on a special assignment to help advance diversity throughout our institution," she wrote.

"As special assistant to the president for diversity,

Dr. Willie McKether will be applying his diversity and academic expertise to work with faculty, staff and stu-



Dr. Willie McKether

ternational student populations. The office is being elevated to the assistant dean level and a new leader will be hired soon.

"The University of Toledo's commitment to diversity must be infused into every action we take," Gaber wrote. "It is represented in our words as well as our actions and decisions at all levels of the University. From the faculty, staff and students we recruit to ensuring our retention and graduation rates demonstrate equal opportunities of success for all, we must come together as an institution to continue to move this critical priority forward."

"I ask for your help, input and steadfast commitment to equality as we proactively work to strengthen diversity at UT."

Disney ON ICE DARE TO DREAM
Presented by Stonyfield YoKids

DECEMBER 3RD - 6TH

HUNTINGTON CENTER

KIDS SEATS AS LOW AS \$12.00

TICKETS ON SALE AT HUNTINGTON CENTER BOX OFFICE AND ALL TICKETMASTER LOCATIONS

BGSU to host STEM Teaching Symposium

BOWLINGGREEN, Nov. 12, 2015: The *Northwest Ohio Center for Excellence in STEM Education (NWO)* at Bowling Green State University will hold its annual STEM Teaching Symposium from 8:30 a.m. to 4 p.m. Nov. 21, 2015 in Olscamp Hall.

This annual STEM (science, technology, engineering and mathematics) education conference features over 50 speakers providing STEM education workshops and presentations. The keynote speaker for this year's seventh is *Dr. Daniel Brahier*, a BGSU Professor of Teaching Excellence in the College of Education and Human Development.

Brahier's keynote presen-

tation, "Science and Mathematics for a New Generation," will focus on the use of research-based teaching practices in classrooms of today and the future. He will explore the role that critical thinking plays in the STEM classroom and how educators can work toward the same goals.

The presentations for the symposium are organized in seven categories:

1. Research Based Instructional Practices in the College Classroom: Enhancing the Undergraduate Experience;
2. STEM in the Community: Thinking Outside the Classroom;
3. Putting Creativity to Work: Teaching STEM with Innovation;

BGSU[®]

4. Integrating Technology in the Classroom;
5. Teaching and Learning in Science;
6. Teaching and Learning in Mathematics, and,
7. Teaching and Learning in Engineering.

Pre-registration for attendance is available online and offers a multiple party discount. A registration fee of \$35 includes breakfast, lunch and a conference bag. Seven hours of CEUs are available.

Visit the NWO website at: <http://cosmos.bgsu.edu/nwoSymposium/index.htm> for registration information.

Library awarded the Certificate of Achievement for Excellence in Financial Reporting

November 12, 2015: The Certificate of Achievement for Excellence in Financial Reporting has been awarded again to the *Toledo-Lucas County Public Library* by the Government Finance Officers Association of the United States and Canada (GFOA). The Library has been honored to receive this recognition since 1994.

Library officials received the award recently for the system's comprehensive annual financial report (CAFR) for the fiscal year ending December 31, 2014. The Certificate of Achievement is the highest form of recognition in the area of governmental accounting and financial reporting, and its attainment represents a significant accomplishment by a government and its management, according to an official media release by the GFOA.

According to the GFOA, reports submitted to the CAFR program are reviewed by selected members of the GFOA professional staff and the GFOA Special Review Committee, which comprises individuals with expertise in public sector financial reporting and includes financial statement preparers, independent auditors, academics, and other finance professionals.

The GFOA, founded in 1906, represents public finance officials throughout the United States and Canada. The association's more than 18,000 members are federal, state/provincial, and local finance officials deeply involved in planning, financing, and implementing thousands of governmental operations in each of their jurisdictions. www.gfoa.org

For additional information visit toledolibrary.org, or call 419.259.5200.

El Consulado de México estará en Toledo el 21 de noviembre 2015

En colaboración con Adelante y el Consulado de México

El consulado estará ofreciendo el servicio de expedición de pasaportes y matrículas

Cuando: 21 de noviembre, 2015

Dónde: Mayores Senior Center

2 Aurora Drive Center Toledo, Ohio 43609

Tel- 1.877.639.4835 sin costo o en línea al siguiente sitio:

www.sre.gob.mx/detroit

Debe tener una cita.

Have a Classified Ad? Email ad to classifiedlaprensa1@gmail.com for cost! 419-241-8284

ACLU: Ohio's Pay-to-Stay Jail Fees leave people with heavy debts after time-served

COLUMBUS, Nov. 9, 2015: A new report by the *ACLU of Ohio* exposes how *pay-to-stay jail fees* trap low-income people in cycles of debt and incarceration.

The report includes the first-ever analysis of all pay-to-stay jail fees in full-service jails across the state, and profiles the individuals whose lives have been ruined by large debts from their incarceration.

"Pay-to-stay jail fees are the next generation of unending debts that seek to tether low-income people to the criminal justice system," said senior policy director *Mike Brickner*. "By loading formerly incarcerated people with increasing amounts of debt, these fees make it nearly impossible for them to successfully re-enter society. This starts the cycle of poverty and criminalization all over again, trapping people in the criminal justice system."

Of 75 full-service jails, 40 charge a pay-to-stay fee for

incarceration, either through a booking fee, a daily fee, or both. The worst offender, *Corrections Center of Northwest Ohio* in Williams County charges both, which can total \$11,996.20 for a 180-day sentence.

The justification for charging these fees is that counties might recoup some of the cost of incarceration, but this rarely happens, as the majority of those in jail are already indigent.

"While Ohio law states that individuals are not supposed to pay more in jail fees than they are able, we found that few facilities actively take indigence into consideration," Brickner said. "Many of these same low-income people are then turned over to collections agencies who hound them to pay and ruin their credit, sinking them even deeper into debt without much hope of escape."

The report calls for counties to stop charging *pay-to-stay fees* entirely, as they are ineffectual and counterproductive.

Editor's Note: Read the full report *In Jail & In Debt: Ohio's Pay-to-Stay Fees at: www.acluohio.org/InJailInDebt*

Toledo Community Foundation Fund awards grants to 11 nonprofits

November 11, 2015: The *Stranahan Supporting Organization of Toledo Community Foundation* recently awarded grants totaling \$250,300 to 11 nonprofit organizations:

• *Advocating Opportunity, Inc.* – \$25,000 was awarded to support legal advocacy and support services for victims of human trafficking.

• *Aspire* – \$25,000 was awarded to support the general operations of Aspire, a data-driven, collective impact strategy that harnesses the power of our community to advance the success of Lucas County children from cradle to career.

• *Black Swamp Conservancy* – \$17,800 was awarded to support the installation of a geothermal heating system at the organization's new headquarters.

• *Children's Theatre Work-*

shop – \$5,000 was awarded to support the 2015 – 2016 Teen Company Program.

• *Cocoon Shelter* – \$25,000 was awarded to support capital improvements at the new shelter facility.

• *Dental Center of Northwest Ohio* – \$30,000 was awarded to support dental care management and early oral health services.

• *Feed Lucas County Children* – \$25,000 was awarded to support afterschool and summer meal services for children.

• *Mountain Mentors* – \$17,500 was awarded to support youth mentoring services.

• *Polly Fox Academy* – \$25,000 was awarded to support student services programming.

• *Programs to Educate all Cyclists* – \$25,000 was awarded to support the 2016 Toledo Summer Bike Program that teaches safe cycling skills to

students with disabilities.

• *Zepf Community Mental Health Center* – \$30,000 was awarded to support the Zepf Runaway Youth Shelter program.

Toledo Community Foundation, Inc. is a public charitable organization created by citizens of our community to enrich the quality of life for individuals and families in our area. In existence since 1973, the Foundation has more than 685 funds with assets of approximately \$227 million. The Foundation provides philanthropic services for individuals, families, businesses and corporations to meet their charitable giving needs.

For more information about Toledo Community Foundation, visit www.toledocf.org or follow us on Facebook.

La Prensa Newspaper

Aztlán Communications, Inc.

Publisher

Advertising:

Rubén Torres 440-320-8221
Adrienne Kolasinski 216-688-9045
Mary DiVeto 313-729-4435
Maria Molina 419-242-7744
Rico 419-870-6565

Lorain/Cleveland Sales Manager
NW Ohio and MI Sales Manager
Marketing Representative
Marketing Representative
Sales, Graphics, Editing

Editorial:

Adrienne Chasteen II
Isabel Flores
Arooj Ashraf
Kevin Milliken

Junior Correspondent
Latin America Correspondent
Midwest Correspondent
Special Contributor

Art/Graphics/WebSite:
Jennifer Retholtz

Graphics & Web Manager

Aztlán Communications Inc.

PO Box 792, Saline MI 48176

SALES: 419.870-2797 or 440-320-8221

E-mail: rico@laprensa1.com www.laprensa1.com

Since 1989

Copyright 1989 - 2015 by La Prensa Publications, Inc.

Muere Carol Doda, pionera en el entretenimiento topless

Por KRISTIN J. BENDER, Associated Press

SANFRANCISCO, 12 XI 15 (AP): La desnudista *Carol Doda*, quien fue pionera del entretenimiento a torso desnudo en San Francisco hace más de 50 años, falleció. Tenía 78 años.

La stripper murió el lunes de complicaciones relacionadas con una falla renal, reveló el miércoles su amigo Ron Minolla.

Doda apareció topless por primera vez en el Condor Club en 1964, lo cual rápidamente cambió el panorama de la vida nocturna de Broadway en San Francisco.

Durante su apogeo a principios de la década de 1970, la calle en North Beach tenía más de dos docenas de centros nocturnos donde promotores la alentaron a cada uno de ellos les gritaban a los transeúntes que pasaran a ver a las bailarinas de pecho desnudo. Esa época se extendió durante unos 20 años.

Más adelante, Doda tuvo un papel en el filme "Head" de

1968, en el que aparecía el grupo los Monkees, además de ser mencionada en el libro "The Pump House Gang" de Tom Wolfe.

"Cuando los (beatniks) le estaban pasando la antorcha a los hippies, una chica de nombre Carol Doda cambió el mundo desde un tubo en una esquina de Columbus Avenue y Broadway", dijo su amigo Ron Minolla.

Doda, conocida por sus grandes senos, aparecía en el escenario encima de un piano en la plataforma de un elevador. Debutó el mismo día en que el presidente Lyndon B. Johnson atrajo una multitud de medio millón de personas durante una visita a San Francisco.

No pasó demasiado tiempo antes de que "La chica del piano" fuera la gran novedad en la ciudad. Doda se convirtió en una leyenda y el Condor Club tenía un letrero luminoso con su silueta.

Dejó el centro nocturno en 1985 y más tarde adquirió una

tienda de lencería, se integró a un grupo de rock, incursionó en el modelaje y la comedia, y también cantó y bailó en otro club.

Su viejo amigo Dick Winn le dijo al periódico San Francisco Chronicle que Doda era una "persona maravillosamente cariñosa", sabía escuchar y siempre estaba dispuesta a dar un consejo.

"Era mucho más que sólo una bailarina", dijo Winn.

"Para mí y mis amigos, Carol siempre será una del grupo", añadió Housekeeper.

Doda creció en San Francisco y abandonó la escuela en octavo grado. Trabajó como mesera de cocteles a los 14 años y después comenzó a bailar en el Condor.

Nunca se casó ni tuvo hijos.

"De alguna manera, el impacto de Carol en la historia de esa época fue tan grande como el de Lenny Bruce", aseguró Housekeeper.

GIVE THANKS
FAMILY • FRIENDS • GRATITUDE



DECEMBER 26

7:30 PM • JOE LOUIS ARENA

Fox Theatre & Joe Louis Arena Box Offices
Ticketmaster Outlets | Charge by phone 800.745.3000
Groups save by calling 313.471.3099

OlympiaEntertainment.com

20 de noviembre, 2015

La Prensa

Page 7

El público también busca diversidad en el cine

Por LINDSEY BAHR, Associated Press

LOS ANGELES, 10 XI 15 (AP): "Spectre", la 24a película de James Bond en 53 años, recién se estrenó con la segunda mejor recaudación en Estados Unidos para esta serie de películas. Pero desde hace meses, los seguidores de la saga se han preguntado quién será el próximo 007 pues Daniel Craig está al final de su participación después de cuatro filmes.

Una de las posibilidades más populares ha sido el actor británico de raza negra, Idris Elba, pero el creador de Bond, Anthony Horowitz, hizo que la expectativa y la diversión terminaran en pelea cuando comentó que el actor era "demasiado callejero" para ser considerado el agente 007.

Aunque Horowitz se disculpó rápidamente, muchos admiradores recurrieron a las redes sociales para expresar su opinión y no todos los apoyaron a Elba. Para algunos, eso significaba que James Bond debía seguir siendo blanco.

La controversia con Horowitz todavía reverbera, pues se trata de otro recordatorio de las actitudes que han prevalecido en las franquicias del cine: que los personajes ficticios que han sido interpretados por blancos deben seguir siendo blancos, aún si se reemplazan a sus actores o los textos que

interpretan son adaptados.

"Creo que esto es un incidente que, en mi parecer, refleja lo que está mal en la industria, la situación en la que se encuentra la industria y el trabajo que necesita hacerse" para mejorarla, dijo Darnell Hunt, coautor del Reporte Sobre Diversidad de Hollywood 2015 y director del Centro de Estudios Afroestadounidenses Ralph J. Bunche de la Universidad de California en Los Ángeles, UCLA.

En una industria donde las minorías raciales todavía no están suficientemente representadas en la pantalla, a pesar de constituir el 40% de la población estadounidense y 51% del público frecuente en los cines, la resistencia a un elenco diverso parece equivocada.

"Esto es lo que tengo que decir: Cleopatra no se ve como Elizabeth Taylor. Fin de la discusión", dijo el director Spike Lee, cuando le preguntaron sobre el asunto.

No es la primera vez que los admiradores hanapelado a la tradición de las películas para acabar con los esfuerzos por diversificar los elencos, ya sean estos reales o de conjeturas.

Cuando el afrodescendiente Michael B. Jordan fue elegido como Johnny Storm en la película

"Fantastic Four", estrenada este verano, la reacción fue tan negativa que Jordan escribió un ensayo para la revista Entertainment Weekly sobre "terminar la división racial".

"Quizá, si yo pongo el ejemplo, Hollywood comenzará a considerar más gente de color para papeles importantes y quizás podemos llegar a gente que está encasillada con la idea de que (la película) 'tiene que ser fiel al cómic'", escribió.

Lo mismo ocurrió con la fronde Quvenzhané Wallis cuando la seleccionaron para "Anita la huerrafanta". Incluso hubo quien criticó a "Los Juegos del Hambre" por seleccionar a la actriz Amanda Stenberg como Rue, aunque el libro la describe con la piel oscura.

En el lodoso terreno de las críticas en internet, en muchos casos el racismo es muy real. En otras ocasiones las reacciones son el único motivo por el que escuchamos sobre esta situación.

Un reporte en internet de la publicación Mashable descubrió que la ola de mensajes con el hashtag (#)BoycottStarWarsVII—supuestamente en contra de la elección de John Boyega para representar a Stormtrooper—no fue un

movimiento real: el sólo 6% eran mensajes de los llamados trolls (o personas que se dedican a criticar destructivamente en la red) y 94% era la respuesta en contra de los trolls. Al final el hashtag se volvió tendencia nacional en Estados Unidos.

En cuanto al elenco de Bond, los productores Barbara Broccoli y Michael G. Wilson dijeron que el 007 de Craig seguirá hasta el final y no permitieron que se mencionara a Elba—o a nadie más.

Conocen la pasión por el 007, la cual se amplifica en el internet. Cuando eligieron a Craig, con su cabello rubio y sus ojos azules, también generó quejas en su momento.

"Los fans y el público toman a Bond de manera muy personal, al igual que nosotros", dijo Broccoli. "Hay mucho debate y eso nos parece maravilloso".

Pero reconocen que necesitan más diversidad en las películas de Bond y, en general, en todas las películas.

"Esto debería ser un tema de importancia", dijo Broccoli. "Definitivamente lo apoyamos... es muy importante tener diversidad y debemos impulsarla en nuestras películas y en otras cintas".

Con "Skyfall" llegó la actriz de raza negra Naomie Harris en el papel de Moneypenny.

Umberto González, editor en jefe del sitio de internet HeroicHollywood.com, suele revisar las negociaciones sobre elencos y decisiones en la industria por este tema y señala que la elección de Samuel L. Jackson como Nick Fury en las películas de Marvel es un ejemplo perfecto de lo rápido que una elección así se puede volver no sólo aceptada, sino muy querida.

"Cada que la gente le puede demostrar al poder en la industria que los admiradores piden más diversidad y una participación más diversa en la industria es algo bueno. Simplemente les recuerda lo que debería ser obvio", dijo Hunt.

En el mundo de los comics también hay cambios. Marvel ha cambiado dramáticamente la configuración racial de sus personajes clásicos: el Capitán América es negro, Thor es mujer, el nuevo Spider Man, Miles Morales, es negro y latino, y Hulk pronto será coreano. Todavía está por verse si estos cambios se reflejarán en las versiones en cine.

En televisión también hay progreso, en "Supergirl" Jimmie Olsen es interpretado por Mechaad Brooks.

"Las cosas están mejorando, pero no lo suficientemente rápido", dijo Hunt.

La reportera de The Associated Press Jocelyn Noveck contribuyó con este despacho desde Nueva York.

LOVE AND HAPPINESS

A HEALTHY RELATIONSHIP CONFERENCE
FOR ALL JR. HIGH & HIGH SCHOOL STUDENTS!

FREE EVENT! NOVEMBER 21ST FREE EVENT!

@ SCOTT HIGH SCHOOL

2400 COLLINGWOOD BLVD, TOLEDO, OH 43620

FROM 10AM TO 3PM

Toledo Youth Commission
Toledo Public Schools
PROUD
YWCA

For additional information or to register for this event please call (419) 245-1417



Planning a vacation or traveling abroad?

PASSPORT

Apply for your U.S. Passport
at one of our four
conveniently located
Auto Title Offices.

Toledo	Maumee - South	Sylvania - West	Oregon - East
1400 Madison Ave. Toledo, OH 43604	4456 Heathendowns Blvd Toledo, OH 43614	4900 McCord Rd. Sylvania, OH 43560	3034 Navare Ave. Oregon, Ohio 43616
Ph: 419.213.8844	Ph: 419.213.2500	Ph: 419.213.2400	Ph: 419.213.8580

For more information call 419.213.8843

Adult Passport Booklet \$145.63 Passport Card \$65.63	Minors (Age 15 & Under) Passport Booklet \$115.63 Passport Card \$50.63
---	---

This cost includes your photograph. We accept all major credit cards, check or cash.

J. Bernie Quilter
Lucas County Clerk
of Courts

Tri-C Promotes Workforce Programs at Hispanic Leader Luncheon

By Kevin Milliken, *La Prensa* Correspondent

Cuyahoga Community College (Tri-C) hosted a community outreach and engagement luncheon Friday, Oct. 30, 2015, with a number of the college's Workforce, Community, and Economic Development (WCED) program managers making presentations.

The aim is to link students and graduates with potential employers in the Greater Cleveland area by introducing the various skilled trades programs to employers and community leaders. The hope is to recruit, train, and employ more local Hispanic students, which already comprise a large percentage of Tri-C's population, or at least link them with potential Hispanic mentors.

"We want to make sure our community is well represented. We want to make sure students here are supported. We also want to make sure we continue to increase our enrollment in terms of our Hispanic community," said *Magda Gómez* (manager, enrollment communications at Tri-C), who emceed the luncheon at Bistro 87, which is part of the school's hospitality management program.

Even the luncheon itself was a chance to showcase the school's culinary, catering, and hospitality classes, as the menu was prepared and served by students. The menu included bistro salad with balsamic vinaigrette and seasonal vegetables, crispy chicken confit, demi-glace, roasted fingerling potatoes and glazed carrots, and apple crumble with vanilla ice cream; and a gift of granola was given to those that attended.

Each of the hospitality management division students introduced themselves, many of whom would soon graduate. "We want you to be able to see the students learning (put) into action," said Ms. Gómez.

"Every day we get calls from employers looking for employees. There is such a shortage in Northeast Ohio to supply the hospitality industry," said *Karen Monath*, director of the hospitality management program. "Right now we have 500 students enrolled in the hospitality management program—and if I had 1,000 students enrolled, I could get them all jobs."

Ms. Monath told the group she went on a "hard-hat tour" of the new Hilton hotel being built in downtown Cleveland, which will require 450 new employees once it opens. She explained not all of those will involve interaction with people, which makes it a perfect career for someone who has English as a second language. She also talked about

many new restaurants opening in *The Flats*, which are competing for the same pool of employees.

"Never since the Great Depression has the subject of workforce development been on the agendas of most every industry, most every organization in the country," said *William Gary*, Tri-C executive vice president, WCED. "Of particular importance, I think, is the positioning of community colleges to address that particular challenge and issue. Of particular importance to us is the inclusion of people of color, who, up to this point, if not trained properly and adequately, will be left out of the economic mainstream. That's why these partnerships are key."

Tri-C is Ohio's oldest community college and graduated more than 4,300 students last year, the highest number of students in school history.

"The reason we're on this increase is because of the things we've done on our completion agenda," said *Dr. Alex Johnson*, Tri-C president, who gave the opening remarks. "A lot of our students have come to us, not only seeking associate degrees, but also certificates. Across the college, we have increased certificates by over 100 percent. That was an amazing number."

Dr. Johnson told the audience WCED programs saw a 400 percent enrollment increase in certificate programs alone, which he attributed to serving as "a foundation to those (students) who would like to move forward with an associate degree or a baccalaureate degree." He stated Tri-C's graduation rate also improved 250 percent from 2012 to this year.

He touted certifications and degrees offered through WCED as a means for graduates to go into "viable jobs, high-tech, high-wage, family-sustained wages associated with them."

Michael White now heads Tri-C's *Right Skills Now Program*, which began in March 2014. "This came about because local companies needed CNC (computerized numeric controls) operators.

The workforce is aging. Trade operators are leaving, retiring—and they need to bring new people in," *White* explained. "They were struggling to find the right people to replace the retirees. They came to us and we worked together to develop a training program."

The eight-week program trains basic machine operation in the advanced manufacturing sector. Many adults look for quick-turnaround programs like this one to return to the workforce quickly

so they can support their families. *Tri-C* partnered with a Solon-based company that does \$2 billion worth of business each year selling valves, fittings, and tubing to transmit gas and other products. One of the most important aspects of the program is to teach students to carefully inspect the products to meet exacting tolerances.

"These are not found in *Home Depot*. These are high-end products found in nuclear submarines, power plants, spacecraft, aircraft—so their components cannot fail," said *White*. "They're responsible for the end user's safety."

Trainees must maintain perfect attendance and pass a certification test with a 70 percent score. They are then paired with a mentor at one of the company's three suburban Cleveland plants. If they complete six months on the job, the company reimburses 50 percent of their out-of-pocket educational expenses for the program. The other half is reimbursed after one year on the job. The company then offers tuition reimbursement so employees can continue their higher education.

The internship-to-hire rate right now is 78 percent, far above the 25 to 30 percent temp-to-hire rate the company was experiencing previously.

"They're ecstatic about it," bragged *White*. "After eight weeks, you're not just in a job. You're in a career with a chance to move up in one of Northeast Ohio's top companies."

James Boone told the crowd about a fast-track welding "boot camp," a ten-week program that takes a student from no welding experience to three certifications. The program is an intense experience that involves 280 hours of training in that short span of time. But the program also includes training in so-called "soft skills," which make workers more reliable on the job—showing up on time, taking assignments, interacting with others.

"That's what the employer is looking for—something that you can bring to the table," he said. "That seems just as important as the technical side of the program."

Once each program is complete, 20 local companies interview the graduates to be hired or for possible internships. The next group will start in January with about a dozen students.

Ian Wilson told the group about *Tri-C*'s short-term truck driving program, which results in a student becoming eligible for a commercial driver's license (CDL). However, the program doesn't last long enough to make it eligible for financial aid. However, *OhioMeansJobs* will assist to some degree, as well as the state operating a revolving loan fund to help



In the photo, with *Tri-C* employees, are: *La Prensa*'s Adrienne Kolasinski, Diana White (Marketing Manager for Workforce Community and Economic Development), Karen Monath (Associate Dean, Hospitality Management Program), Ian Wilson (Program Manager, Truck Driving Academy), Alethea Ganaway (3D Digital Design & Manufacturing), and Magda Gómez (Manager, Enrollment Communications, Integrated Communications Department).

students afford the \$5,500 cost of the program.

Alethea Ganaway explained the community college's 3D digital design and manufacturing program, which just launched last January. A \$2.5 million federal Dept. of Labor grant funded the program, which is the only one of its kind in Northeast Ohio. The one-year certificate program can then be applied to an engineering technology certification program and eventually an associate degree in manufacturing industrial technology.

"It's an emerging technology, the process of taking a three-dimensional object. You send it to a printer, 3D printing, but it's called additive manufacturing because

you're adding layers of material on top of each other," she explained. "Our students can get done usually in two semesters, then we offer internship and job placement opportunities."

Associate Vice President *JaNice Marshall* (Access and Community Engagement, District Administrative Services) concluded with many of the programs that *Tri-C* offers via *College Pathways* including the *Adult Diploma Program*, followed by a question-and-answer narrated by Ms. Gómez.

Many of the leaders in attendance represented major employers such as *The Cleveland Clinic*, *Cuyahoga County*, the *City of Cleveland* (represented by Hispanic

Liaison Lucy Torres), and *Adrian Maldonado and Associates*; or major Hispanic-focused organizations such as *The Hispanic Roundtable* (represented by *José Feliciano Sr.*, *The Centers* (represented by *Ingrid Angel*), *the Hispanic Alliance* (represented by *Juan Molina Crespo*), *Cleveland UMADAOP*, the *May Dugan Center*, and other influential Latino groups/individuals across Northeast Ohio.

Editor's Note: In addition to *La Prensa*'s Adrienne Kolasinski and *Rico Neller*, *Myra Rosario*, president of www.latinocleveland.com and producer of *Yo Soy Latino* Cleveland TV Show also attended.

DROP.
DEAD.
GORGEOUS.

THE LORAIN ARTS COUNCIL • NOV. 14TH - DEC. 14TH, 2015
OPENING SATURDAY • NOVEMBER 14TH 6-9PM

FEATURING A COLLECTION OF TRADITIONAL AND DIGITAL ARTWORK
FROM LORAIN COUNTY COMMUNITY COLLEGE STUDENTS





"FRESCO, PLENO DE VITALIDAD Y ENERGÍA"
—La Jornada (Méjico)



DETROIT FILM THEATRE

NOVEMBER 13–22
dia.org/dft • 313.833.3237



We can help prepare you for the next step.



Classes begin January 11.
Apply Today! • owens.edu



NODA
recaps year
of building
financially
stable
communities

NODA hosted their Annual Meeting on Monday, November 16, 2015. The event began at 8 a.m. at *United Way of Greater Toledo*, located at 424 Jackson St., Toledo. Community members and partners enjoyed a continental breakfast and brief program recapping the year's activities and accomplishments.

"NODA has dedicated the past year to making sure all members of our community have access to financial opportunities," commented *Mike Badik*, President and CEO of NODA. "Our holistic approach provides both financial education and assistance, to help individuals achieve long-term financial stability. We welcome the opportunity to highlight the programs and services we offer to the community."

CareSource™

JUST4ME™

Estoy cubierto

Un seguro de salud
que usted puede pagar,
comprender y usar



Características del plan 2016:

- Visitas a clínicas en establecimientos minoristas y de atención primaria **gratis (\$0 de copago)** (*Planes Gold y Silver*)
- Medicamentos genéricos **gratis (\$0 de copago)** (*Planes Gold y Silver*)*
- Sin deducible para recetas (*Planes Gold y Silver*)
- Primas bajas y deducibles anuales bajos
- Beneficios de salud esenciales y atención preventiva

Inscríbase ahora CareSourceJust4Me.com

CareSource Just4Me™ es un emisor calificado de planes de salud en el Health Insurance Marketplace

Este es un ofrecimiento de seguro de salud. Es posible que correspondan ciertas exclusiones y limitaciones. *Limitado a ciertos genéricos incluidos en el Formulario. Los beneficios y los costos varían según el plan. Consulte el documento Evidencia de cobertura de CareSource Just4Me o la Tabla de beneficios en CareSourceJust4Me.com. CareSource Just4Me no discrimina por raza, color, origen nacional, discapacidad, edad, sexo, identidad de género, orientación sexual o estado de salud en lo relativo a la administración de este plan, incluidas las determinaciones relacionadas con el proceso de inscripción y los beneficios.

©2015 CareSource. Todos los derechos reservados.

ADV-Print Ad-OH(2016)-308.3-sp

OH-EXCM-0308-sp
ODI File & Use 11/16/2015

We make owning a home easier.

Visit any KeyBank branch to get the answers you need.

KeyBank Mortgage® offers affordable home loan solutions. We take the time to find the right mortgage at the right price that will meet your specific needs:

- Purchase and refinance mortgage options
- Conventional, FHA, VA, USDA and Portfolio mortgage programs available
- Low-down-payment loan programs

Go to key.com/mortgage or call 419-469-1610 for a consultation with a KeyBank Mortgage Advisor.



KeyBank Mortgage is a division of KeyBank National Association. All credit, loan, and leasing products subject to credit approval. Key.com is a federally registered service mark of KeyCorp.
©2015 KeyCorp. **KeyBank is Member FDIC.** ADL8306 151005-13338



Lights **BEFORE** Christmas

NOV. 13 - JAN. 3

Toledo's favorite holiday tradition is back and better than ever. With over a million lights, it's a magical, fun night for the entire family. With carolers and ice carvers, Festive Feasts and holiday treats, there's so much to do. Meet Santa, enjoy a nightly sing-along show with Douglas the Talking Tree or fly down our thrilling ice slide --check out the entire schedule of events and activities at toledozoo.org/lights.

**JOIN US AS WE CELEBRATE 30 YEARS
OF LIGHTS BEFORE CHRISTMAS.**



Presented by
KeyBank

TOLEDO ZOO & AQUARIUM

Obama appeals to Supreme Court to save his immigration plan

By ALICIA A. CALDWELL and KEVIN MCGILL, Associated Press

WASHINGTON, DC, Nov. 5, 2015 (AP): The Obama administration will ask the Supreme Court to save the president's plan to shield as many as 5 million immigrants living in the country illegally from deportation after lower courts blocked it.

A federal appeals court in New Orleans on Monday upheld a Texas-based federal judge's injunction against President Barack Obama's plan. Obama has issued executive orders to protect from deportation parents whose children are citizens or legal permanent residents, along with other immigrants who came to the country illegally as children.

The Justice Department said Tuesday it disagrees with the 2-1 ruling by the 5th U.S. Circuit Court of Appeals and would appeal to the high court.

Republicans have criticized the plan as illegal executive overreach since Obama announced it last November. Twenty-six states challenged the plan in court.

The administration argued that the executive branch was within its rights in deciding to defer deportation of selected groups of immigrants, including children who were brought to the U.S. illegally.

Texas Gov. Greg Abbott praised the ruling.

"President Obama should abandon his lawless executive amnesty program and start enforcing the law today,"

Abbott said in a news release.

"We strongly disagree with the 5th Circuit's decision," the White House said in a statement. "The Supreme Court and Congress have made clear that the federal government can set priorities in enforcing our immigration laws."

The ruling further dims prospects of implementation of the executive action before Obama leaves office in 2017. Appeals over the injunction could take months and, depending on how the case unfolds, it could go back to the Texas federal court for more proceedings.

Justice Department spokesman Patrick Rodenbush said in a statement that the department "remains committed to taking steps that will resolve the immigration litigation as quickly as possible" so that the Department of Homeland Security can prioritize "the removal of the worst offenders, not people who have long ties to the United States and who are raising American children."

Part of the initiative included expansion of a program called Deferred Action for Childhood Arrivals, protecting young immigrants from deportation if they were brought to the U.S. illegally as children. The other major part, Deferred Action for Parents of Americans, would extend deportation protections

to parents of U.S. citizens and permanent residents who have been in the country for years.

The 70-page majority opinion by Judge Jerry Smith, joined by Jennifer Walker Elrod, rejected administration arguments that the district judge abused his discretion with a nationwide order and that the states lacked standing to challenge Obama's executive orders.

They acknowledged an argument that an adverse ruling would discourage potential beneficiaries of the plan from cooperating with law enforcement authorities or paying taxes. "But those are burdens that Congress knowingly created, and it is not our place to second-guess those decisions," Smith wrote.

In a 53-page dissent, Judge Carolyn Dineen King said the administration was within the law, casting the decision to defer action on some deportations as "quintessential exercises of prosecutorial discretion," and noting that the Department of Homeland Security has limited resources.

"Although there are approximately 11.3 million removable 'aliens' in this country today, for the last several years Congress has provided the Department of Homeland Security with only enough resources to remove approximately 400,000 of those aliens per year," King wrote.

McGill reported from New Orleans.

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1620, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292
www.immigration-greencards.com 1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM Application, contact us today!

Mayor Jackson reaches out to the Barrio

By La Prensa Staff

CLEVELAND: (AP): A U.S. Justice Department (DOJ) report released on December 4, 2014 spared no one in the Cleveland police chain of command amid findings of excessive use of force and civil rights violations.

It was the second time in recent years the DOJ has taken the Cleveland police to task over the use of force. But unlike in 2004, when the agency left it up to local police to clean up their act, federal authorities intervened this time by way of a consent decree.

"These are problems long in the making," said U.S. Attorney General Eric Holder during a news conference in Cleveland on Dec. 4, 2014.

Holder said the DOJ's 18-month investigation was prompted by more than the November 2012 event in which 13 police officers fired 137 shots into a car after a high-speed chase, killing two unarmed suspects.

Ohio Attorney General Mike Dewine has called the killings

of Timothy Russell and Malissa Williams a "systemic failure" on the part of the police.

The American Civil Liberties Union of Ohio had issued a statement following the release of the DOJ consent decree with the city of Cleveland:

"This is a step forward, but this is truly only the beginning," said

Christine Link, executive director of the ACLU of Ohio. "To change the culture of the police force, which has been engaged in unfair and unjust treatment of people of color for so long, will not happen overnight. It will take a strong and vibrant partnership with community members based on respect and trust, as well as the resolve of officials to not allow discrimination and unconstitutional practices fester within the Cleveland Police Department any longer."

The DOJ's findings require the city to work with community leaders and other officials to devise a plan, which a judge will have to approve and an independent monitor will oversee. Eight other police depart-



Mayor Frank Jackson

ments in the country now operate under federal consent decrees.

It was from these findings and consent decree that Cleveland Mayor Frank Jackson hosted a summit at Cuyahoga Community College (Tri-C) on November 14, 2015, reaching out to community leaders and organizations, including groups from the barrio. The mayor urged the 100 or so present to do their part in reforming the city's police department, stating: 'that community engagement is essential for the success of real reform'.

AP writers Mark Gillispie, Jennifer Smola in Cleveland and John Seewer in Toledo contributed to this story.

When it comes to housing, little things shouldn't make a difference



If you have children or are pregnant and a landlord refuses to rent to you, requires a higher security deposit, limits the use of facilities, or says you can only live in certain areas of a housing complex, that could be discrimination. Housing discrimination because of familial status is against the law. It is also illegal for a lender to refuse to consider the income of a woman who is on maternity leave.

If you have been treated unfairly, contact us.



Creating Inclusive Communities of Opportunity

FAIR HOUSING IS THE LAW!

432 N. Superior, Toledo, OH 43604 419.243.6163 • www.toledofhc.org

CPL vs. Enoch Pratt in #BookBowl challenge

Nov. 13, 2015: The Friends of Cleveland Public Library (CPL) has agreed to participate in a giving competition with the Friends of Enoch Pratt Free Library of Baltimore for the first annual #BookBowl.

The competition launches at the kick-off of the Cleveland Browns vs. Baltimore Ravens Monday Night Football game on November 30, 2015 and runs through 11:59 p.m. on Giving Tuesday, December 1st. The Friends of the two library systems will compete to see which group can raise more funds to help support library programs in their city.

"Challenge accepted!" said Nicole O'Sullivan, Board President of the

Friends of Cleveland Public Library." Anything that promotes literacy is a game-changer, but of course, we plan on winning."

This is a challenge, but the winner gets more than just bragging rights. Dr. Carla D. Hayden, CEO of Enoch Pratt Free Library of Baltimore, and Felton Thomas, Jr., Executive Director/CEO of Cleveland Public Library are so confident their respective library systems will raise more dollars that they have personally agreed to the challenge.

If Enoch Pratt wins, Director Thomas will sport a Ravens jersey while reciting "The Raven". If the Friends of CPL win, CEO Hayden will wear a Browns jersey and a dawg pound mask while singing "Who Let the

Dogs Out?"

"What's a little rivalry between *Friends*?" asks Director Thomas. "Cleveland and Baltimore may have always had reasons to compete, but the Book Bowl is a great way to partner for a worthy cause."

A special "Watch Party" takes place during the game at Portside Distillery, 983 Front Ave. in Cleveland. Doors open at 5:30 p.m. Tickets are \$20 and include two drink tickets, light snacks, and a donation to Friends of CPL. There is no preregistration for the event. Donations can also be made online between 8:30 p.m. on Monday, November 30 and 11:59 p.m. on Tuesday, December 1st at friendscpl.org/donate.

WHAT'S HAPPENING AT LORAIN PUBLIC LIBRARY SYSTEM'S MAIN LIBRARY

DINOVEMBER: Dinosaurs have been getting into mischief while the Lorain Public Library System is closed. Evidence has been caught on camera, as you can see on their website, LorainPublicLibrary.org. Have dinosaurs been getting crazy at your house? Send a picture and enter the DinoVember contest! Email pictures to contest@lpls.info, post your photo to the library's Facebook page, or tweet your picture @LorainLibrary. You may also drop pictures off at the library. Please indicate how you would like your photo credited. Full last names will not be used. All social media entries should include #LPLSDinovember. Dinosaurs only in the pictures, please. You have until Dec. 1 to enter. For more information, call the Lorain Public Library System at 1-800-322-READ.

THE WRECK OF THE EDMUND FITZGERALD: This year marks the 40th anniversary of the sinking of the *Edmund Fitzgerald*. Come to Lorain Public Library System's Main Library on Wednesday, Nov. 18, 2015 at noon for a presentation by a speaker from the National Museum of the Great

Lakes. Hear about one of the most famous unsolved mysteries of the Great Lakes. What caused the sinking of the 729-foot freighter on Nov. 10, 1975, taking the lives of 29 crew on board? Light refreshments will be served at this event. Feel free to bring along your own brown-bag lunch as well. Preregistration is required and is available online at LorainPublicLibrary.org or by calling the Main Library at 440-244-1192 or 1-800-322-READ. The Main Library is located at 351 W. Sixth St. in Lorain.

LEGO® NIGHT: Build with LEGO® bricks at Lorain Public Library System's Main Library on Wednesday, Nov. 18 at 6:30 p.m. Preregistration is required and is available online at LorainPublicLibrary.org or by calling the Main Library at 440-244-1192 or 1-800-322-READ.

TECHHELP: Tech Help at the Lorain Public Library System is an informal session about the use of computers, tablets, eReaders, the Internet or anything else technology-related. Attend an upcoming session at the Main Library on Friday, Nov. 20 from 3:30 to 5:30 p.m. Preregistration is required and is available online at LorainPublicLibrary.org or by calling the Main Library at 440-244-1192 or 1-800-322-READ. The Main Library is located at 351 W. Sixth St. in Lorain.



at 440-244-1192 or 1-800-322-READ.

WORD FOR BEGINNERS: Learn the basics of *typing and saving documents in Microsoft Word 2007* at Lorain Public Library System's Main Library on Saturday, Nov. 21 at 3:30 p.m. Practice formatting and printing documents, and copy and paste techniques. Please be comfortable using a mouse before attending this program. Preregistration is required and is available online at LorainPublicLibrary.org or by calling the Main Library at 440-244-1192 or 1-800-322-READ.

FROZEN PARTY: Do you want to build a snowman? Come to Lorain Public Library System's Main Library on Saturday, Nov. 28 for an after-hours program from 6:15 to 7 p.m. To celebrate the *Lorain Waterfront Winterfest*, families are invited for *Frozen*-themed games, crafts and music. For more information, call the Main Library at 440-244-1192 or 1-800-322-READ. The Main Library is located at 351 W. Sixth St. in Lorain.

El Centro to become Community Development Corporation

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

Lorain: More than 500 people attended *El Centro's 41st annual gala Havana Nights* on Saturday, Nov. 7, 2015 where it was announced the non-profit organization will evolve into a *community development corporation* in the near future, making it eligible for federal and state government grant funds.

That proved to be the largest crowd to ever attend the gala, easily eclipsing a 2014 gathering that drew 420 people. The event, which was held at DeLuca's Place in the Park, 6075 Middle Range Rd., Lorain, sold out in late October.

"Thank you for the support you give our organization. Thank you for the support you give to El Centro. We feel the love," said Victor Leandry, El Centro executive director.

Leandry noted a new partnership with *Lorain City Schools* through a program being offered by the *National Council of La Raza (NCLR)*, designed to empower parents to take advantage of all the services and courses offered to Latino students and their families.

But the most important development to El Centro's future is its board's decision to move forward with the effort to become Lorain's only CDC, which will mean big changes to the structure of the organization going forward.

"Write it down. Three years from now we will be celebrating that here," said Director Leandry. "We are taking our time because we want to make it right. We asked the community and they think we can do it. The community thinks we have the capability to do it. We are going to visit other Latino CDC's throughout the country to see what they're doing and how they're doing it."

El Centro's [officially, *El Centro de Servicios Sociales, Inc.*] executive director thanked the board of directors

for supporting the decision to move forward, including board president *Margarita Quiñones*, vice president *Robert Christmas*, secretary *Adrian Bautista*, and treasurer *Victor Ortiz*. Other board members include: *Bobby Jackson, Isabel Pallens, Jeffrey Birdwell, Matt Almady, Edwin Garcia, Mildred González, Karen Mahan, Dr. Rosa E. Rivera-Hainaj, Marisol Richards*, and *Max Schaefer*.

The event featured a reception and dinner, followed by an evening of dancing and entertainment provided by *Papo Ruiz y la Dulzura de la Salsa* and DJ Desmond J. Carter. The celebration also included completion of a recent capital campaign that led to El Centro's new headquarters at 2800 Pearl Ave., Lorain.

According to staff, the mission of El Centro is "to enhance the socioeconomic status of the greater Lorain community by providing essential social, educational, cultural, and community development services. The non-profit organization covers five basic program areas: adult supportive services, employment/education, money management, youth leadership, and *El Dorado* seniors."

El Centro services include: The Adult Supportive Services Program (ASSP) caseworkers are trained 211 operators who provide Spanish phone support for the United Way's information and referral service.

ASSP caseworkers also administer a monthly food pantry program at El Centro's offices and have been trained by NCLR to conduct a nutrition education program known as *Comprando Rico y Sano (Buying Tasty and Healthy)*, which is based on the federal Food Plate model. ASSP caseworkers also provide medical interpretation services at doctor and

mental health appointments, deliver a six-week chronic illness management course, and enroll client families and individuals in an array of available energy assistance programs.

El Centro also offers tenant-based rental assistance through the city of Lorain, onsite GED and English as a Second Language (ESOL) classes through *Lorain County Community College*, and will begin to offer medical office career development coursework starting next year. El Centro also offers a computer lab to clients and entrepreneurship classes, which started earlier this year. There are also onsite counseling services available through partner agencies.

El Centro served more than 2,700 individuals and families last year. 95 percent of those clients are considered low-to-moderate income. The advocacy group became the first to serve primarily the Latino community when it was founded in 1974. El Centro is a member of the Lorain County Board of Mental Health network, United Way, and National Council of La Raza (NCLR).

Director Leandry also thanks his staff including: *Daniel F. Radocaj, Emanuel Pedraza, Nelly Davila, Antonio Barrios, Anabel Barron, Gladys Brenes, Daniel Reyes, Luisa Vázquez, Carmen Lugo, John Vega, Blanca Chávez, Christina Llanes, Chelsea Morrow, Cortney Wooten, John Maldonado, Alba Torres, Steven Whitley, Kathy García, Ashley Suárez, Marleny Encarnación, and Tee Taylor*.

Leandry also reminded guests that Board President *Margarita Quiñones* would be the recipient of a 2015 Distinguished Citizen award on December 2, 2015, at 6:00 p.m. at the Spitzer Conference Center at Lorain County Community College.

MEXICAN MUTUAL SOCIETY (MMS)

1820 East 28th Street • Lorain, OH 44052 • 440-277-7375



"SAVE THE CLUB!" CAMPAIGN

November 2015 FUNDRAISER EVENT CALENDAR

Public Welcome!

The Mexican Mutual Society (MMS) "SAVE THE CLUB!" Campaign focuses on fundraising events to help sustain the operation of the MMS's home in South Lorain. Founded in 1928, it is one of the few remaining historical ethnic clubs in Lorain.

CELEBRITY BARTENDER EVENT

Join in the fun on Friday nights from 6-9 pm. with the Celebrity Bartenders as the crowd cheers and the big bell rings as the tip donations role in for the Mexican Mutual Society! Delicious Mexican and Puerto Rican food is available by Cook Chrissie.

November 20, 2015. **Santo Leibas**, Community Organizer, and his wife, **Carmen**. November 27, 2015. Proud MMS member, **Kathy Dolin** and daughter, **Melissa**.

THANKSGIVING TAMALE SALE!

Members are welcome to participate in the preparation of tamales for the Annual Thanksgiving Tamale Sale. If interested, please call Joyce at 440-246-6141. Help is needed for tamale preparation to take place the week of November 15, 2015.

Tamale orders will be taken beginning Monday, November 16, 2015. Call the Club at 440-277-7375 to order. A limited number of orders will be available. Cost is \$15 per dozen.

November MMS Club Hours. Open at 5 pm. Tuesday-Saturday and 1 pm. on Sunday Club Membership. Social Membership is open to the public for only \$10. Hall Rental Available. Call the Club for further information.

FUNDRAISER EVENTS ARE OPEN TO THE PUBLIC!

EXERCISE IS ON CAMPUS MEDICINE

[Hosted by Tri-C's Sport and Exercise Studies Program](#)

[FITNESS ACTIVITIES](#)

[NUTRITIOUS FOOD SAMPLES](#)

[HEALTH ASSESSMENTS](#)

[FREE EVENT](#)

[OPEN TO THE PUBLIC](#)

[Wednesday, November 18 • 10 a.m. - 2 p.m.](#)

www.tri-c.edu/exercise

Rubio, Cruz in fight to reshape their records on immigration

By ERICA WERNER, AP Congressional Correspondent

WASHINGTON, DC, Nov. 12, 2015 (AP): Republican presidential rivals Sens. *Marco Rubio* and *Ted Cruz* are backpedaling furiously as they try to outmaneuver each other on immigration.

Rubio co-wrote a massive 2013 immigration bill that passed the Senate. He disavows it now, but Cruz won't stop talking about it.

Cruz opposed the bill, but he offered amendments to massively increase legal immigration. Now he says that's not a good idea after all, but Rubio won't let him off the hook.

Both senators are maneuvering to appeal to conservative GOP presidential primary voters in a campaign shadowed by Donald Trump, who wants to deport all 11.5 million immigrants in this country illegally. Trump's hard-line stance has pushed the entire GOP field to the right and may create problems for the eventual GOP nominee facing a more diverse general election electorate. Former Florida Gov. Jeb Bush pointed to that possibility in Tuesday night's GOP debate when he said that Hillary Rodham Clinton's Democratic campaign would be doing high-fives at such talk.

On Thursday Cruz did a complete about-face on one of his long-held immigration stances, telling conservative talk host *Laura Ingraham* when asked whether he would increase the numbers of legal immigrants to the U.S.: "I don't believe that's a good idea."

Owens Community College named 2016 Military Friendly School

Nov. 16, 2015: For the sixth consecutive year, *Owens Community College* has been designated a 2016 *Military Friendly® School* by *Victory Media*, the leader in successfully connecting the military and civilian worlds.

The *Military Friendly® Schools* designation is awarded to the top colleges, universities, community colleges and trade schools in the country that are doing the most to embrace military students, and to dedicate resources to ensure their success both in the classroom and after graduation.

Now in its seventh year, the original, premier *Military Friendly® Schools* designation provides service members and their families

But during the Senate immigration debate two years ago the Texas senator was an outspoken advocate for increasing legal immigration, particularly for highly skilled immigrants. He called legal immigration a "pillar of our nation's heritage and strength" and introduced amendments to double the cap on legal immigration and increase the number of highly skilled immigrant visas by 500 percent.

Cruz also proposed an amendment to eliminate the path to citizenship in the Senate bill, allowing immigrants in the country illegally to end up with legal status short of citizenship instead.

Rubio highlighted those stances in a campaign appearance in South Carolina on Thursday, saying: "Ted is a supporter of legalizing people that are in this country illegally before securing the border and remaking the legal immigration system. Ultimately he would still allow people here illegally to qualify for citizenship, but only after 15 years.

Sen. Rand Paul of Kentucky, appearing separately on *Ingraham's* show, also discussed the 2013 Senate immigration bill. He contended that Rubio had struck a "secret deal" with another author of the bill, Democratic Sen. Chuck Schumer of New York, to block any conservative amendments to their legislation. In fact, the deal among all eight bipartisan authors of the bill to vote as a group to defeat troublesome amendments was well known at the time and not a secret.

the Senate on a bipartisan vote in 2013 but ended up dying in the House, and President Barack Obama ultimately addressed the issue through executive actions now tied up in court.

When asked about Rubio, Cruz said, "You know where someone is based on their actions, as the Scripture says, you shall know them by their fruits."

Speaking of Rubio and the other authors of the Senate bill, Cruz also said, "They fought tooth and nail to try to jam this amnesty down the American people's throat over and over again."

Rubio now says that a single, comprehensive immigration bill is not the way to go and he would not address the status of the people in this country illegally before securing the border and remaking the legal immigration system. Ultimately he would still allow people here illegally to qualify for citizenship, but only after 15 years.

Sen. Rand Paul of Kentucky, appearing separately on *Ingraham's* show, also discussed the 2013 Senate immigration bill. He contended that Rubio had struck a "secret deal" with another author of the bill, Democratic Sen. Chuck Schumer of New York, to block any conservative amendments to their legislation. In fact, the deal among all eight bipartisan authors of the bill to vote as a group to defeat troublesome amendments was well known at the time and not a secret.

with transparent, data-driven ratings about post-military education and career opportunities.

Institutions competed for the elite *Military Friendly® School* title by completing a survey of more than 100 questions covering 10 categories, including military support on campus, graduation and employment outcomes, and military spouse policies. Survey responses were scored against benchmarks across these key indicators of success.

Data was independently tested by Ernst & Young based upon the weightings and methodology established by Victory Media with guidance from an independent Advisory Board of higher education and recruiting professionals. A full list of board members can be

Rubio y Cruz buscan cambiar sus antecedentes en inmigración

Por ERICA WERNER, Associated Press

WASHINGTON, DC, Nov. 12, 2015 (AP): Los senadores republicanos y precandidatos a la presidencia *Marco Rubio* y *Ted Cruz* están dando marcha atrás frenéticamente mientras tratan de ganarse la partida uno al otro en torno al tema de la inmigración.

Rubio fue coautor de un enorme proyecto de ley de 2013 sobre inmigración que fue aprobado por el Senado. Hoy en día lo rechaza, pero Cruz no dejó de hablar de ello.

Cruz se opuso al proyecto, pero ofreció enmiendas para aumentar la inmigración legal. Ahora dice que esa no es una buena idea después de todo, pero Rubio no permitiría que se zafe tan fácil.

Ambos senadores realizan

maniobras para atraer a los votantes conservadores de las elecciones primarias de los precandidatos presidenciales del Partido Republicano en una campaña ensombrecida por el aspirante Donald Trump, que desea deportar a todos los 11.5 millones de inmigrantes que radican en Estados Unidos sin autorización legal.

La postura de línea dura de Trump ha empujado a todo el terreno republicano hacia la derecha y podría generar problemas para el eventual candidato del partido, que enfrentaría un electorado más

diverso en las elecciones presidenciales. El ex gobernador de Florida Jeb Bush señaló esa posibilidad en el debate entre republicanos del martes por la noche cuando dijo que la campaña demócrata de Hillary Rodham Clinton estaría contenta de que los republicanos tengan tal discurso.

El jueves, Cruz modificó radicalmente su posición con respecto a una de sus posturas sobre inmigración que más ha defendido, al decirle a la presentadora conservadora *Laura Ingraham* cuando ésta le preguntó si incrementaría el número de inmigrantes legales en Estados Unidos: "No creo que esa sea una buena idea".

Perdurante el debate en el Senado respecto a la inmigración hace dos años, el senador por Texas se mostró como un abierto defensor del aumento de la inmigración legal, particularmente para inmigrantes altamente calificados. Consideró a la inmigración legal "un pilar de la herencia y fortaleza de nuestra nación" y presentó enmiendas para duplicar el tope de inmigrantes legales y para aumentar 500% el número de visas de inmigrantes altamente calificados.

"Por 1000ma vez, su enmienda nada tenía que ver con la legalización. Intencionalmente se enfocó en la ciudadanía sólo... para demostrar que los demócratas no hablaban en serio sobre aprobar de verdad una reforma".

Interactivo AP: <http://hosted.ap.org/interactives/2013/reforma-migratoria/>

Please support

El Corazon de Mexico

Ballet Folklorico

Fundraiser Dinner

Monday, November 23rd

5:30pm - 8:00pm

Special Mexican Buffet @

Cocina de Carlos

27072 Carronade Drive, Perrysburg, Ohio

Raffles **Dancing** **Live Music**

Proceeds benefit El Corazon de Mexico Ballet Folklorico dance group.

COST: \$20 All-You-Can-Eat Buffet and Non-Alcoholic Beverage

For tickets and information, please call (419) 283-1628

PosterMyWall.com

Prosecutor: Distributor of KKK flier facing criminal charges

BURLINGTON, Vt., Nov. 12, 2015 (AP): A white man who prosecutors say distributed Ku Klux Klan recruitment fliers to two members of the city's small minority community is facing criminal charges.

The fliers didn't include a call to violence, but distributing them only to a black woman and a Latina shows an intent to threaten and therefore doesn't fall under free-speech protections, Chittenden County State's Attorney T.J. Donovan said Thursday.

William Schenk was arrested Thursday on disorderly conduct charges, prosecutors said. Because his conduct was motivated by race, the penalty could be enhanced to more than four years in prison if he is convicted, they said.

Schenk, 21, is expected to be in court Friday. It was unknown if he had a lawyer, and no phone number for him could be located in Burlington or in Wilmington, North Carolina, where he used to live.

KKK fliers were discovered late last month in Burlington, whose population is almost 90 percent white. People protesting racism later held rallies.

The two women told police they received fliers at their homes on the same street in late October, according to an arrest

warrant affidavit.

Police said they also were notified by workers at a local FedEx business center that a KKK flier had been left there in a copy machine. A video obtained from the center depicted a man and was released to local media outlets last weekend, and police said a Plattsburgh, New York, woman came forward and said she was sure the man was Schenk because she used to date him and he is a member of the KKK, a secretive society organized in the South after the Civil War to assert white supremacy, often using violence.

The affidavit states Schenk told police the KKK has no members in Vermont or New Hampshire so he traveled to Vermont to try to recruit some.

"It was just kind of like a recruitment, you know," the affidavit quotes Schenk as saying. "It's nothing to deal with hate."

Police said that although Schenk told them

he distributed 40 to 50 fliers they could find no other recipients during a canvass of the neighborhood.

The writing on the fliers included "The clock is ticking, wake up White America" and "Blacks are statistically 50 times more likely to attack whites than vice versa," according to depictions in the arrest warrant affidavit.

A roommate in Burlington told police that Schenk, who still has a North Carolina driver's license, had moved in roughly two months ago.

Some of Burlington's 42,000 residents said they were pleased Schenk had been arrested but added they have a long way to go to end bias in the state.

"I'm really happy we were able to secure this win against racism in Vermont," community leader Ebony Nyoni said in a statement issued by Rights & Democracy, an organizer of anti-racism efforts.



CONSULADO DE MÉXICO EN DETROIT

PROGRAMA PAISANO CHICAGO

"6a CARAVANA DEL MIGRANTE 2015"

TIENES PLANEADO VIAJAR A MÉXICO EN ESTA TEMPORADA DECEMBRINA ????

Te invitamos a integrarte a la "6a CARAVANA DEL MIGRANTE 2015", en la que viajaras de manera ordenada, con el acompañamiento de personal del Programa Paisano, Policía Federal y Ángeles Verdes con el fin de vigilar que tus derechos sean respetados.

Facilidades y beneficios!!!

- Asesoría previa en materia migratoria (documentos de ingreso para extranjeros, mexicanos y doble nacionalidad); aduanas (importación temporal y/o definitiva de vehículos, equipaje, franquicia fiscal y mercancía excedente); y en general, información sobre todos tus derechos y obligaciones;
- Documentación y pre-revisión migratoria y aduanal un día antes de la salida de la Caravana.
- Información turística y apoyo mecánico (de ser requerido) de los Ángeles Verdes.
- Asistencia en paraderos de descanso y vigilancia por parte de autoridades del Instituto Nacional de Migración.

Si estás interesado puedes marcarte para mayor información a la oficina de la Representación del Programa Paisano en Chicago.

Teléfono: (312) 491 8948 Programa Paisano

Confirman tres fallecidos chilenos en atentados de París

SANTIAGO, Chile, 14 XI 15 (AP): Tres de los fallecidos en los atentados ocurridos el viernes en París son chilenos, dos de ellos familiares del embajador de esa nación en México, confirmó el sábado la cancillería de Chile.

La muerte ya confirmada en la sala de conciertos Bataclan de Luis Felipe Zschoche Valle, de 33 años y residente en la capital de Francia desde hace 8 años junto a su esposa de origen francés, se suma la de la chilena exiliada Patricia San Martín Nuñez, de 61 años, y su hija Elsa Verónica Delplace San Martín, de 35 años y nacida en Francia, confirmó el sábado Alejandro Marisio, director general de Asuntos Consulares de la cancillería chilena.

Los familiares de las dos mujeres también se mostraron conmocionados en declaraciones exclusivas a la cadena de noticias TVN.

"Realmente no lo podíamos creer, esto es como una película. Realmente no entiendo mucho en qué mundo vivimos. Hay muchas personas como mi hermana, que luchaba por una sociedad más fraternal y más justa", afirmó Rolando San Martín, hermano de Patricia, entre lágrimas. La fallecida era la menor de cuatro hermanas y siempre tuvo una gran vocación social.

"Elsa era una persona preciosa llena de vida, francesa, pero amaba Chile, quería venirse a Chile, decía que era francesa por casualidad pero ella era chilena; era una persona maravillosa", añadió María Eliana San Martín, hermana de Patricia, también profundamente emocionada.

"El destino nos separó, el golpe militar nos separó y mi hermana conoció a su marido y se quedó allá, encontró trabajo. Pero era un alejamiento de distancia, no de amor. Siempre hemos estado muy unidos los cuatro y con mis padres. Me parecía mentira", afirmó entre lágrimas Beti San Martín, la otra hermana.

La familia de Luis Felipe Zschoche ya fue recibida en la cancillería por Marisio, quien ofreció a los familiares apoyo para los trámites y ayuda para trasladarse a Francia.

Unos quinientos chilenos y franceses manifestaron su repulsa a los atentados en una concentración ante la embajada de Francia en Santiago el sábado al mediodía, en la que se guardó un minuto de silencio en homenaje a las víctimas y se cantó el himno nacional francés, la Marsellesa.

En este despacho ha sido corregido el nombre de la banda a Eagles of Death Metal, en lugar de Eagles of the Death.

TAYLOR
KIA

FRANK SAUCEDO
SALES PROFESSIONAL
4300 W CENTRAL AVE | TOLEDO
THEMAZINGSAUCE@GMAIL.COM
419.902.8664 | TAYLORAUTO.COM

EAST SIDE CANTINA

125 Oak St., Toledo, OH

Los Estrellas de Oro

Saturday, November 21 • Los Estrellas de Oro

Saturday, November 28 • Conjunto Champz

Scheduled Entertainment subject to modification.
For more info call: 567-288-9320



With a commitment to improving the human condition, The University of Toledo and University Medical Center are seeking qualified candidates for the following positions:

- Biomedical Research Assistant
- Director of Student Services –HSC
- Quality Management Analyst, Clinical
- Secretary 1

The University of Toledo offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System and State Teachers Retirement System for faculty with employer contribution, medical coverage, paid sick and vacation time, tuition to UT is waived for employees and their eligible spouses and dependents and 10 paid holidays.

For a complete listing of our openings and desired qualifications or to apply, please proceed to our website at <https://jobs.utoledo.edu>

We ask that applications and required documents be submitted electronically.

UT and UTMC are EO/AAs employers and educators M/F/D/V

Established 1956

**TEX-MEX
TORTILLERIA**
44 S. Broadway
Toledo, Ohio 43609
(419) 241-3486

LICHTILLAS

Closed Monday & Tuesday

**Clinical Therapists/Dianostic Assessors-
Children and Family Programs**
(Multiple Positions Available)

- Behavior Specialist/Driver (part-time)
- Care Managers
- Partial Hospitalization Therapists (Child and Family)
- Clinical Therapist (Adult Therapy)
- Qualified Health Home Specialists
- Diagnostic Assessors
- LPN Psychiatric Care Manager
- Director, Nursing Services
- Director, Psychological Services

Please visit our Web site for more details or apply to: Unison Behavioral Health Group, Inc.
Human Resources
2310 Jefferson Ave.
Toledo, OH 43604
Email: hr@unisonbhg.org
Fax: 419-936-7574

EOE

Drivers: \$3,000.00 Orientation Completion Bonus! Dedicated, Regional, OTR & Point to Point Lanes! Great Pay, (New hires min 800.00/wk)!
CDL-A 1yr.
Exp.:
1-855-314-1138

**Mental Health & Recovery Services
Board of Lucas County
Manager of Support Services**

Mental Health and Recovery Services Board of Lucas County is accepting applications to fill the positions of Manager of Support Services through November 27, 2015. Additional information regarding the duties is available on the Lucas County web site (www.co.lucas.oh.us). Click on "Apply for a Job" and then select Manager of Support Services from the list to read more or apply.

An Equal Opportunity Employer

A CELEBRATION OF LIFE
Castillo
FUNERAL HOME & CREMATION
Unparalleled in Funeral Service
419-740-6151
1757 Tremainsville Ave.
Toledo, OH 43613
www.celebratelifetoledo.com

Owens Community College seeks candidates for the following positions:

Secretary, Student Life: Provides administrative support to the Director of Student Conduct and Student Life. **Qualifications:** High School Diploma or equivalent with two years of support staff experience.

Secretary, Medical Imaging Technologies: Provides general administrative support as needed. **Qualifications:** High School Diploma or equivalent with one year office experience.

Owens Community College invites you to learn more about these exciting job opportunities at <https://jobs.owens.edu>

Become part of our inclusive culture that embraces and celebrates diversity.

AA/EOE

**NO MORE JUSTICE CENTER
TO GET IMPOUNDED VEHICLES**



GO TO THE NEW
1-STOP IMPOUND LOT
3040 QUIGLEY RD.



- DO YOUR PAPERWORK HERE!
- GET YOUR IMPOUNDED VEHICLES HERE!

Earle B. Turner
Cleveland Clerk of Courts

**PLACE YOUR
CLASSIFIED
IN LA PRENSA**

(419) 242-7744
Toledo
(440) 320-8221
Lorain
(313) 729-4435
Detroit
laprensa1@yahoo.com
www.LaPrensa1.com

**SANCHEZ
ROOFING**

Preventive maintenance;
roof repairs;
rubber roofing;
re-roof shingles; 30 years exp; roof coatings; roof leaks; power washing;
Se habla español!
**Call Pete Sánchez
419-787-9612!**



Advocates for Basic Legal Equality, Inc.

LONG-TERM CARE OMBUDSMAN

Be a voice for those who need you the most

Advocates for Basic Legal Equality, Inc. (ABLE), a non-profit law firm that provides free, high-quality legal assistance in civil matters to low-income individuals and groups in northwest Ohio, seeks an Ombudsman for its Long-Term Care Ombudsman Program. The Ombudsman will receive, investigate, and work to resolve complaints filed on behalf of consumers of long-term care services, primarily in nursing homes. The Ombudsman will also support our volunteer program, provide community education, and systemic advocacy related to long-term care. Candidates must have a Bachelor's Degree in social work, social services, a health-related field, or any other related field. Commensurate experience may be considered in lieu of Bachelor's Degree. Candidates must possess excellent communication and human relations skills, and a demonstrated commitment to advocacy on behalf of consumers of long-term care services. Candidates must have the combined qualities of excellent interpersonal and administrative skills. Computer proficiency required. Daily travel in Northwest Ohio required. Position is based in ABLE's Toledo office. Salary based on relevant experience. Excellent benefits.

Résumés will be accepted until December 4, 2015. Email cover letter, résumé, and list of references, in Microsoft Word or PDF format, to:

jobs@ablelaw.org
Subject: LTCOP Position

Equal access to ABLE's office is available. Applicants requiring accommodation to the interview/application process should contact the email address listed above.

EOE

FREE TRAINING

Your new career starts today!

IT Specialist Certificate
Classes held in Toledo at Scott Park campus**Call TODAY!**

Classes begin in January

Diploma or GED required

419.267.1494
NorthwestState.edu**EXERCISE IS ON CAMPUS MEDICINE**

Hosted by Tri-C's Sport and Exercise Studies Program

FITNESS ACTIVITIES | NUTRITIOUS FOOD SAMPLES | HEALTH ASSESSMENTS

FREE EVENT • OPEN TO THE PUBLIC

Wednesday, November 18 • 10 a.m. - 2 p.m.
Tri-C's Eastern Campus | President's Plaza (ESS Building) | 4250 Richmond Road, Highland Hills**NORTHGATE APARTMENTS
610 STICKNEY AVENUE**

Now Accepting Applications for 1 and 2 Bedroom Apartments.

Senior Community for Persons 55 and Older.

Rent Based on Income, Activity and Service Coordinators on site. Heat, Appliances, Drapes, and Carpeting Included.

Call (419) 729-7118 for details.

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY/EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

**Reinhart**Charles Reinhart Company Realtors®
"Meeting your Real Estate needs from North to South!"**Julie Picknell**
Cell: 734.395.8383
Dir.: 734.669.4536
Web.: JuliePicknell.comAnn Arbor Sales Office
office: 734.747.7888
fax: 734.747.7852
2200 Green Rd., Ste. A
Ann Arbor, MI 48105Saline Sales Office
office: 734.429.9449
fax: 734.429.9448
1020 E. Michigan Ave.
Saline, MI 48176**ABUNDANT LIFE OF PERRYSBURG
ACCEPTING APPLICATIONS**

Abundant Life of Perrysburg is accepting applications for its subsidized apartment facilities. Abundant Life #1 offers independent living for senior citizens 62 years of age or older and individuals 55 or older with a physical impairment. Abundant Life #2 is a supportive living complex for people 62 and older. To apply individuals must meet the age requirement and an annual income requirement of no more than \$21,150.00 for one person or \$24,200.00 for two people.

We are located in the Three Meadows subdivision near the Manor of Perrysburg. Our garden apartments offer one bedroom, private patios, with individually controlled thermostats for heat and air conditioning.

Abundant Life #1 offers bathtubs, while Abundant Life #2 offers walk-in showers and pull cords for emergencies.

We have a bus that transports all residents to area grocery stores and monthly outings. We offer exercise, worship services and a variety of opportunities for our active and not so active seniors. Please call (419) 874-4371 to find out more about our fabulous facilities and our availability for apartments. You may also visit us on the web at abundantlifeperrysburg.org.

**House Cleaning Service**

Serving East & West Cleveland



- Residential
- Commercial

Contact Luis:
216-832-1437

Happy Thanksgiving

WorkReady
LUCAS COUNTY
www.WorkReadyLucasCounty.com
(419) 213-6317**LUCAS COUNTY LandBank****JOB POSTING****Projects Coordinator**

The Lucas County Land Bank is an exciting, mission-driven, and dynamic organization dedicated to helping our community solve the problems of vacant and abandoned properties. With a highly-motivated and fun-loving staff, we do important work to help strengthen neighborhoods and preserve property values.

The Land Bank is seeking a Projects Coordinator to provide a high-level of detail-oriented administrative support to the Land Bank related to its many transformative programs. Interested candidates must have a commitment to the Land Bank's mission and direct experience in real estate and community development.

Candidates must have a minimum of an Associate's degree or demonstrated experience in related fields. Salary commensurate with experience. Attractive benefits package, paid time off, and opportunities for growth. EEO/AA.

Interested in joining our team? Visit www.LucasCountyLandBank.org to review the full position description and submit your résumé.

Deadline is December 2, 2015 or until the position is filled.

LEADERS
Moving & Storage Co.**Join Our Team!****NOW HIRING
DRIVERS / MOVERS**
Columbus * Cleveland * Cincinnati

- ✓ Full Time/ Part Time
- ✓ Great Pay
- ✓ Benefits
- ✓ Growth Opportunity
- ✓ Bonuses/Tips

APPLY TODAY! Call 614-785-9595Have a Classified Ad? Email ad to classifiedlaprensa1@gmail.com for cost! 419-241-8284**PARQWOOD
APARTMENTS****DESIGNED FOR ADULTS 55 & OVER OR DISABLED****Featured Amenities Include:**

- Modern Open Floor Plans
- Energy-Efficient Appliances
- Clothes Care Centers On-Site
- 24-Hour Emergency Maintenance Services
- Pet-Friendly Community

Accepting Applications-Call Today!**YourNextPlaceToLive.com****419-214-6943**

2125 Parkwood Avenue | Toledo, Ohio 43620

Hispanic Profile: Myra Rosario

(Continued from Page 1)

One other segment demonstrated how home-health nurses who speak Spanish are important to overcoming the language barrier and cultural competence with an elderly, non-English patient. She noted that the Cleveland Clinic has more than 120 employees of Latino descent who can assist in that process. She hopes the show will grow enough to get its own studio and set.

Ms. Rosario is founder and president of the Latino Cleveland Media Group, a Hispanic-based marketing consulting firm. The company co-brands events and entertainment, as well as hosts the popular website LatinoCleveland.com, an online companion resource to the TV show.

"I take pride in being an authentic community outlet, so that's my next step in developing LatinoCleveland.com. Our tagline has always been 'to be the source for all things Hispanic in Northeast Ohio,'" she said. "When we don't have time to do a full story on the show, we can maybe follow-up on the website, as a directory of anything Latino that you need to know."

Ms. Rosario is trying to stay true to her Latino roots, born and raised in the 25th and Clark area of Cleveland, what she calls the "Latino hub." Her family immigrated from Puerto Rico and she described her parents as "very traditional Puerto Rican." The third-generation Clevelander has a 15-year old daughter and twin, three-year old sons. "We really believe that

engaging ourselves in the community through Latino events, whether it's a festival or tying in to a health fair or whatever it is, it's important for us to be seen and be in the Latin community," she said. "We'll always be true to our mission and that is to give something to the Hispanics. They're not used to sponsored events, things like that—putting together quality events like you find in the general market."

Among her more favorite events the website has co-sponsored or promoted include Fiesta Latina, held at the I-X indoor amusement park. The event generated a record-breaking weekend of over 22,000 attendees. Ms. Rosario recently served as a media partner for a Cuyahoga Community College luncheon held for Hispanic leaders to promote the school's workforce development division, with the hope of attracting more business partners and Hispanic enrollment.

Ms. Rosario, 39, began her professional career 18 years ago in radio sales and marketing. Those skills and experience led her to focus her career on media buying, marketing, and advertising, and staging local and regional events for the Hispanic community. Her company now employs several full-time workers and freelancers.

"I really would like to fine-tune what I already have, which is to develop further the website, to build a stronger television show and incorporate other on-air talent,"

she said. "There is a huge expansion into other markets that is definitely a part of the plan."

Ms. Rosario won the Cleveland Foundation's 2010 Civic Innovation Lab grant and has received funding from Global Cleveland, a regional development nonprofit with a mission of attracting native and foreign-born newcomers to the city.

Ms. Rosario has been recognized by Cuarenta/Cuarenta, Kaleidoscope's magazine which features 40 Hispanic leaders age 45 and under who are making significant contributions in the Greater Cleveland area. She was also featured last year on the cover of Cleveland Business Connect magazine.

"I never want to forget where I come from. I always want to make sure I'm providing or servicing a need and being a liaison for the community, that spokesperson for our Latino community with non-Hispanic organizations or corporations, be the voice for them and continue to showcase the pride that we have, how we're different—how we speak a different language, how we have a different culture, and to make Northeast Ohio an attractive destination to live."

That's her point- "Yo Soy Latino Cleveland" on TV and LatinoCleveland.com online serve as complements to each other—a sort of double-barreled megaphone to tout all things Latino across Northeast Ohio, the means to promote an overlooked population that has increased by nearly 14 percent, according to 2010 U.S. Census data.



El Centro to become Community Development Corporation

See article by Kevin Milliken on Page 11

In the photo is *El Centro Board President Margarita Quiñones* with its Director, *Victor Leandry*. Other photo depicts most of the *El Centro Board of Directors*.

TALK TALK TALK

A weekend of comedy & storytelling with some of today's cutting-edge writers & comedians

FRIDAY AND SATURDAY, NOVEMBER 20-21

CLEVELAND PUBLIC LIBRARY | LOUIS STOKES WING AUDITORIUM | 525 SUPERIOR AVE.

Whether you make a whole weekend of it, check out the workshops and panel discussions, or dare to sit in on RISK! Live, there is something for everyone.

TALK TALK TALK

Friday, November 20 • 7:00 p.m.

Tig Notaro

Attica Locke

Elna Baker

Join Cleveland Public Library and LAND studio for an evening with three of today's most compelling storytellers: **Tig Notaro**, **Attica Locke** and **Elna Baker**. Moderated by Kevin Allison of the RISK! Live shows and podcast.

FREE General Admission with ticket (register at talktalktalkcpl.eventbrite.com)

KEEP TALKING: RISK! Live

Saturday, November 21 • 8:00 – 10:00 p.m.



Note: THIS EVENT IS FOR ADULTS ONLY -- Mature Content
FREE Admission WITH TICKET
(get your tickets here: risklivecpl.eventbrite.com)

These events are free and open to the public. Doors open one hour before each event. Seating is made available on a first-come, first-served basis. Events are funded by an endowment of the late Lockwood Thompson, a trustee of the Cleveland Public Library and supporter of the arts. For more information: 216-623-2921 or visit cpl.org or land-studio.org

L | A | N | D studio
landscape art neighborhoods development

CLEVELAND PUBLIC LIBRARY
www.cpl.org

CareSource™

JUST4ME™

Estoy cubierto

Un seguro de salud que usted puede pagar, comprender y usar



Características del plan 2016:

Visitas a clínicas en establecimientos minoristas y de atención primaria **gratis (\$0 de copago)** (Planes Gold y Silver)*

Medicamentos genéricos **gratis (\$0 de copago)** (Planes Gold y Silver)*

Sin deducible para recetas (Planes Gold y Silver)

Primas bajas y deducibles anuales bajos

Beneficios de salud esenciales y atención preventiva

Inscríbase ahora CareSourceJust4Me.com

CareSource Just4Me™ es un emisor calificado de planes de salud en el Health Insurance Marketplace

Este es un ofrecimiento de seguro de salud. Es posible que correspondan ciertas exclusiones y limitaciones. *Limitado a ciertos genéricos incluidos en el Formulario. Los beneficios y los costos varían según el plan. Consulte el documento Evidencia de cobertura de CareSource Just4Me o la Tabla de beneficios en CareSourceJust4Me.com. CareSource Just4Me no discrimina por raza, color, origen nacional, discapacidad, edad, sexo, identidad de género, orientación sexual o estado de salud en lo relativo a la administración de este plan, incluidas las determinaciones relacionadas con el proceso de inscripción y los beneficios.

©2015 CareSource. Todos los derechos reservados.
ADV-Print Ad-OH(2016)-308.9-ep

OH-EXCM-0208-sp
ODI File # Use 11/16/2015

AREIS Online

Sistema de Información Para Auditores de Bienes Raíces



¡Después de **15** años, AREIS Online tiene una actualización!
Únete a la Oficina del Auditor del Condado de Lucas,
para el estreno del **Nuevo** AREIS online

maps.co.lucas.oh.us/AREIS

Introducción y Entrenamiento

*¡Abierto
a todo el
público!*

Búsqueda avanzada
Herramientas y Navegación en el mapa del
Condado

Obtener Información específica de una propiedad
Estimar Futuros Gravámenes Propuestos
Distribución de impuestos
Y más

*Necesitas ayuda con
AREIS?
(419) 213-4406*

Para hacer una reservación, comunícate con la
Oficina de Auditoría del Condado de Lucas
Departamento de Educación y Difusión
(419) 213-4406

Sesiones de entrenamiento:

2 de Noviembre 2015
Sucursal de la Biblioteca Mott
1085 Dorr St.
12-1pm & 6-7pm

5 de Noviembre 2015
Sucursal de la Biblioteca
Reynolds Corner
4833 Dorr St.
12-1pm & 4-5:15pm

9 de Noviembre 2015
Sucursal de la Biblioteca
Point Place
2727 117th St.
12-1pm & 6-7pm

10 de Noviembre 2015
Sucursal de la Biblioteca de
Oregon
3340 Dustin Rd.
12-1pm & 6-7pm

13 de Noviembre 2015
Sucursal de la Biblioteca Kent
3101 Collingwood Blvd.
12-1pm & 4-5:15pm

16 de Noviembre 2015
Sucursal de la Biblioteca South
1736 Broadway St.
10-11am & 6-7pm

17 de Noviembre 2015
Sucursal de la Biblioteca Maumee
501 River Rd.
12-1pm & 4:30-5:30pm

19 de Noviembre 2015
Sucursal de la Biblioteca
Sanger
3030 West Central Ave.
12-1pm & 6-7pm

23 de Noviembre 2015
Sucursal de la Biblioteca
Waterville
800 Michigan Ave.
12-1pm & 6-7pm

24 de Noviembre 2015
Biblioteca Toledo-Lucas
325 Michigan St.
12-1pm & 6-7pm

30 de Noviembre 2015
Sucursal de la Biblioteca
Sylvania
6749 Monroe St.
12-1pm & 6-7pm

1 de Diciembre 2015
Sucursal de la Biblioteca Holland
1032 S. McCord Rd.
12-1pm & 6-7pm

8 de Diciembre 2015
Sucursal de la Biblioteca
Lagrange
3422 Lagrange St.
12-1pm & 6-7pm

Si algún negocio u organización comunitaria
desea obtener entrenamiento con AREIS, favor
de contactar a Ryan Reiter al (419) 213-4335